

# COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012<sup>1)</sup>

## ECODESIGN REQUIREMENTS FOR AIR CONDITIONERS (A)

AR09TXCAAWKN/AR09TXCAAWKX

| Function (indicate if percent) <sup>(B)</sup> |                  | If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season 'Average' <sup>(C)</sup> |                  |
|---|------------------|--|------------------|
| cooling <sup>(D)</sup>                        | Y <sup>(E)</sup> | Average (mandatory) <sup>(F)</sup>   | Y <sup>(E)</sup> |
| heating <sup>(D)</sup>                        | Y <sup>(E)</sup> | Warmer (if designated) <sup>(G)</sup>  | Y <sup>(E)</sup> |
|   |                  | Colder (if designated) <sup>(H)</sup>  | N <sup>(E)</sup> |

| Item <sup>(K)</sup>   | Symbol <sup>(L)</sup> | Value <sup>(M)</sup>  | Unit <sup>(N)</sup> |
|---|-----------------------|---|---------------------|
| <b>Design load<sup>(O)</sup></b>  |                       |   |                     |
| cooling <sup>(D)</sup>  | Pdesignc              | 2,5   | kW                  |
| heating/Average <sup>(P)</sup>  | Pdesignh              | 2,3   | kW                  |
| heating/Warmer <sup>(Q)</sup>   | Pdesignh              | 1,3   | kW                  |
| heating/Colder <sup>(R)</sup>   | Pdesignh              | -   | kW                  |
| <b>Declared capacity<sup>(*)</sup> for cooling, at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj<sup>(T)</sup></b>            |                       |   |                     |
| Tj = 35 °C  | Pdc                   | 2,5   | kW                  |
| Tj = 30 °C  | Pdc                   | 1,7   | kW                  |
| Tj = 25 °C  | Pdc                   | 1,2   | kW                  |
| Tj = 20 °C  | Pdc                   | 1,1   | kW                  |
| <b>Declared capacity<sup>(*)</sup> for heating/Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj<sup>(U)</sup></b> |                       |   |                     |
| Tj = -7 °C  | Pdh                   | 2,1   | kW                  |
| Tj = 2 °C   | Pdh                   | 1,3   | kW                  |
| Tj = 7 °C   | Pdh                   | 0,9   | kW                  |
| Tj = 12 °C  | Pdh                   | 0,9   | kW                  |
| Tj = bivalent temperature <sup>(AB)</sup>   | Pdh                   | 2,3   | kW                  |
| Tj = operating limit <sup>(AC)</sup>  | Pdh                   | 2,3   | kW                  |
| <b>Declared capacity<sup>(*)</sup> for heating/Warmer season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj<sup>(U)</sup></b>  |                       |   |                     |
| Tj = 2 °C   | Pdh                   | 1,3   | kW                  |
| Tj = 7 °C   | Pdh                   | 0,9   | kW                  |
| Tj = 12 °C  | Pdh                   | 0,9   | kW                  |
| Tj = bivalent temperature <sup>(AB)</sup>   | Pdh                   | 1,3   | kW                  |
| Tj = operating limit <sup>(AC)</sup>  | Pdh                   | 2,3   | kW                  |
| <b>Declared capacity<sup>(*)</sup> for heating/Colder season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj<sup>(U)</sup></b>  |                       |   |                     |
| Tj = -7 °C  | Pdh                   | -   | kW                  |
| Tj = 2 °C   | Pdh                   | -   | kW                  |
| Tj = 7 °C   | Pdh                   | -   | kW                  |
| Tj = 12 °C  | Pdh                   | -   | kW                  |
| Tj = bivalent temperature <sup>(AB)</sup>   | Pdh                   | -   | kW                  |
| Tj = operating limit <sup>(AC)</sup>  | Pdh                   | -   | kW                  |
| Tj = -15 °C   | Pdh                   | -   | kW                  |
| <b>Bivalent temperature<sup>(AD)</sup></b>  |                       |   |                     |
| heating/Average <sup>(P)</sup>  | Tbiv                  | -10   | °C                  |
| heating/Warmer <sup>(Q)</sup>   | Tbiv                  | 2   | °C                  |
| heating/Colder <sup>(R)</sup>   | Tbiv                  | -   | °C                  |
| <b>Cycling interval capacity<sup>(AF)</sup></b>   |                       |   |                     |
| for cooling <sup>(AD)</sup>   | Pcyc                  | -   | kW                  |
| for heating <sup>(AD)</sup>   | Pcyc                  | -   | kW                  |
| Degradation co-efficient cooling <sup>(**)</sup> (A3)   | Cdc                   | 0,25  | kW                  |
| <b>Electric power input in power modes other than 'active mode'<sup>(AL)</sup></b>  |                       |   |                     |
| off mode <sup>(AM)</sup>  | P <sub>off</sub>      | 0,003   | kW                  |
| standby mode <sup>(AN)</sup>  | P <sub>SB</sub>       | 0,003   | kW                  |
| thermostat-off mode <sup>(AO)</sup>   | P <sub>TD</sub>       | 0,03  | kW                  |
| crankcase heater mode <sup>(AP)</sup>   | P <sub>CH</sub>       | 0   | kW                  |
| <b>Capacity control (indicate one of three options)<sup>(AS)</sup></b>  |                       |   |                     |
| fixed <sup>(AT)</sup>   |                       | N   |                     |
| staged <sup>(AU)</sup>  |                       | N   |                     |
| variable <sup>(AV)</sup>  |                       | Y   |                     |
| <b>Contact details for obtaining more information<sup>(AC)</sup></b>  |                       | Samsung Electronics, PO Box 12987, Blackrock, Co.Dublin, Ireland or Blackbushe Business Park, Yateley, GU46 6GG, UK |                     |

| Item <sup>(K)</sup>   | Symbol <sup>(L)</sup> | Value <sup>(M)</sup> | Unit <sup>(N)</sup>                   |
|---|-----------------------|----------------------|---------------------------------------|
| <b>Seasonal efficiency<sup>(S)</sup></b>  |                       |                      |                                       |
| cooling <sup>(D)</sup>  | SEER                  | 8,8                  | -                                     |
| heating/Average <sup>(P)</sup>  | SCOP/A                | 5,1                  | -                                     |
| heating/Warmer <sup>(Q)</sup>   | SCOP/W                | 5,5                  | -                                     |
| heating/Colder <sup>(R)</sup>   | SCOP/C                | -                    | -                                     |
| <b>Declared energy efficiency ratio<sup>(*)</sup>, at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj<sup>(T)</sup></b>               |                       |                      |                                       |
| Tj = 35 °C  | EERd                  | 4,6                  | -                                     |
| Tj = 30 °C  | EERd                  | 8,0                  | -                                     |
| Tj = 25 °C  | EERd                  | 11,8                 | -                                     |
| Tj = 20 °C  | EERd                  | 16,7                 | -                                     |
| <b>Declared coefficient of performance<sup>(*)</sup>/Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj<sup>(U)</sup></b> |                       |                      |                                       |
| Tj = -7 °C  | COPd                  | 3,8                  | -                                     |
| Tj = 2 °C   | COPd                  | 5,2                  | -                                     |
| Tj = 7 °C   | COPd                  | 6,1                  | -                                     |
| Tj = 12 °C  | COPd                  | 7,3                  | -                                     |
| Tj = bivalent temperature <sup>(AB)</sup>   | COPd                  | 3,1                  | -                                     |
| Tj = operating limit <sup>(AC)</sup>  | COPd                  | 3,1                  | -                                     |
| <b>Declared coefficient of performance<sup>(*)</sup>/Warmer season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj<sup>(U)</sup></b>  |                       |                      |                                       |
| Tj = 2 °C   | COPd                  | 5,2                  | -                                     |
| Tj = 7 °C   | COPd                  | 6,1                  | -                                     |
| Tj = 12 °C  | COPd                  | 7,3                  | -                                     |
| Tj = bivalent temperature <sup>(AB)</sup>   | COPd                  | 5,2                  | -                                     |
| Tj = operating limit <sup>(AC)</sup>  | COPd                  | 3,1                  | -                                     |
| <b>Declared coefficient of performance<sup>(*)</sup>/Colder season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj<sup>(U)</sup></b>  |                       |                      |                                       |
| Tj = -7 °C  | COPd                  | -                    | -                                     |
| Tj = 2 °C   | COPd                  | -                    | -                                     |
| Tj = 7 °C   | COPd                  | -                    | -                                     |
| Tj = 12 °C  | COPd                  | -                    | -                                     |
| Tj = bivalent temperature <sup>(AB)</sup>   | COPd                  | -                    | -                                     |
| Tj = operating limit <sup>(AC)</sup>  | COPd                  | -                    | -                                     |
| Tj = -15 °C   | COPd                  | -                    | -                                     |
| <b>Operating limit temperature<sup>(AD)</sup></b>   |                       |                      |                                       |
| heating/Average <sup>(P)</sup>  | Tol                   | -11                  | °C                                    |
| heating/Warmer <sup>(Q)</sup>   | Tol                   | -11                  | °C                                    |
| heating/Colder <sup>(R)</sup>   | Tol                   | -                    | °C                                    |
| <b>Cycling interval efficiency<sup>(AG)</sup></b>   |                       |                      |                                       |
| for cooling <sup>(AD)</sup>   | EERcyc                | -                    | -                                     |
| for heating <sup>(AD)</sup>   | COPcyc                | -                    | -                                     |
| Degradation co-efficient heating <sup>(**)</sup> (A3)   | Cdh                   | 0,25                 | -                                     |
| <b>Annual electricity consumption<sup>(AJ)</sup></b>  |                       |                      |                                       |
| cooling <sup>(D)</sup>  | Q <sub>CE</sub>       | 99                   | kWh/a <sup>(AK)</sup>                 |
| heating/Average <sup>(P)</sup>  | Q <sub>HE</sub>       | 631                  | kWh/a <sup>(AK)</sup>                 |
| heating/Warmer <sup>(Q)</sup>   | Q <sub>HE</sub>       | 331                  | kWh/a <sup>(AK)</sup>                 |
| heating/Colder <sup>(R)</sup>   | Q <sub>HE</sub>       | -                    | kWh/a <sup>(AK)</sup>                 |
| <b>Other items<sup>(AM)</sup></b>   |                       |                      |                                       |
| Sound power level (indoor/outdoor) <sup>(AL)</sup>  | L <sub>WA</sub>       | 56,0/59,0            | dB(A)                                 |
| Global warming potential <sup>(AP)</sup>  | GWP <sup>(BA)</sup>   | 675                  | kgCO <sub>2</sub> eq. <sup>(BB)</sup> |
| Rated air flow (indoor/outdoor) <sup>(AD)</sup>   |                       | 666/2700             | m <sup>3</sup> /h                     |

BD \*\*=For staged capacity units, two values divided by a slash (/) will be declared in each box in the section 'Declared capacity of the unit' and 'declared EER/COP' of unit.

BE \*\*=If default Cd = 0,25 is chosen then (results from) cycling tests are not required. Otherwise either the heating or cooling cycling test value is required.

# COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012<sup>1)</sup>

| No | English(EN)   | Austria(AT)   | Belgium(BE)  | Belgium(BE_FR)   |
|----|---|---|--|--|
| I  | COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012  | VERORDNUNG (EU) Nr. 206/2012 DER KOMMISSION   | VERORDENING (EU) Nr. 206/2012 VAN DE COMMISSIE   | RÈGLEMENT (UE) No 206/2012 DE LA COMMISSION  |
| A  | ECODESIGN REQUIREMENTS FOR AIR CONDITIONERS   | Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Raumklimageräten   | eisen inzake ecologisch ontwerp voor airconditioners   | les exigences d'écoconception climatiseurs   |
| B  | Function (indicate if present)  | Funktion (Angabe, ob vorhanden)   | Functie (aanduiden indien aanwezig)  | Fonction (indiquer si elle est proposée)   |
| C  | If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season 'Average' | Falls Heizfunktion vorhanden: Angabe der Heizperiode, auf die sich die Informationen beziehen: Angegebene Werte sollten sich jeweils auf eine Heizperiode beziehen. Angaben sind mindestens für die Heizperiode „mittel“ zu machen. | Indien de functie verwarming omvat: vermeld het verwarmingsseizoen waarop de informatie betrekking heeft. De aangeduide waarden mogen telkens slechts op één verwarmingsseizoen betrekking hebben. Neem hierin in ieder geval het verwarmingsseizoen „Gemiddeld“ op. | Si la fonction de chauffage est proposée: indiquer la saison de chauffage à laquelle correspondent les informations. Les valeurs indiquées doivent se rapporter à une seule saison de chauffage à la fois et être renseignées au minimum pour la saison «moyenne». |
| D  | cooling   | Kühlung   | koeling  | refroidissement  |
| E  | heating   | Heizung   | verwarming   | chauffage  |
| F  | Average (mandatory)   | mittel (obligatorisch)  | Gemiddeld (verplicht)  | moyenne (obligatoire)  |
| G  | Warmer (if designated)  | wärmer (falls angegeben)  | Warmer (indien aangewezen)   | plus chaude (le cas échéant)   |
| H  | Colder (if designated)  | kälter (falls angegeben)  | Kouder (indien aangewezen)   | plus froide (le cas échéant)   |
| I  | Y   | J   | J  | O  |
| J  | N   | N   | N  | N  |
| K  | Item  | Punkt   | Item   | Caractéristique  |
| L  | symbol  | Symbol  | symbool  | symbole  |
| M  | value   | Wert  | waarde   | valeur   |
| N  | unit  | Einheit   | eenheid  | unité  |
| O  | Design load   | Auslegungleistung   | Ontwerpbelasting   | Charge nominale  |
| P  | heating / Average   | Heizung/mittel  | verwarming / Gemiddeld   | chauffage/moyenne  |
| Q  | heating / Warmer  | Heizung/wärmer  | verwarming / Warmer  | chauffage/plus chaude  |
| R  | heating / Colder  | Heizung/kälter  | verwarming / Kouder  | chauffage/plus froide  |
| S  | Seasonal efficiency   | Arbeitszahl   | Seizoensgebonden efficiëntie   | Coefficient d'efficacité énergétique saisonnier  |
| T  | Declared capacity* for cooling at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj   | Angegebene Leistung* im Kühlbetrieb bei Raumlufttemperatur 27(19) °C und Außenlufttemperatur Tj   | Opgegeven vermogen* voor koeling, bij een binnentemperatuur van 27(19) °C en buitentemperatuur Tj  | Puissance frigorifique déclarée* pour une température intérieure de 27(19) °C et extérieure Tj   |
| U  | Declared energy efficiency ratio*, at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj   | Angegebene Leistungszahl* bei Raumlufttemperatur 27(19) °C und Außenlufttemperatur Tj   | Opgegeven energie-efficiëntieverhouding*, bij een binnentemperatuur van 27(19) °C en buitentemperatuur Tj  | Coefficient d'efficacité énergétique déclaré*, pour une température intérieure de 27(19) °C et extérieure Tj   |
| V  | Declared capacity* for heating / Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj   | Angegebene Leistung* im Heizbetrieb/ Heizperiode „mittel“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj   | Opgegeven vermogen* voor verwarming / verwarmingsseizoen Gemiddeld, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj  | Puissance calorifique déclarée*/saison moyenne, pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj  |
| W  | Declared coefficient of performance* / Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj   | Angegebene Leistungszahl*/Heizperiode „mittel“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj  | *Opgegeven prestatiecoëfficiënt* / verwarmingsseizoen Gemiddeld, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj   | Coefficient de performance déclaré*/saison moyenne, pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj  |
| X  | Declared capacity* for heating / Warmer season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj  | Angegebene Leistung* im Heizbetrieb/ Heizperiode „wärmer“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj   | Opgegeven vermogen* voor verwarming / verwarmingsseizoen Warmer, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj   | Puissance calorifique déclarée (S)/saison plus chaude, pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj   |
| Y  | Declared coefficient of performance* / Warmer season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj  | Angegebene Leistungszahl*/Heizperiode „wärmer“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj  | Opgegeven prestatiecoëfficiënt* / verwarmingsseizoen Warmer, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj   | Coefficient de performance déclaré*/saison plus chaude, pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj  |
| Z  | Declared capacity* for heating / Colder season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj  | Angegebene Leistung* im Heizbetrieb/ Heizperiode „kälter“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj   | Opgegeven vermogen* voor verwarming / verwarmingsseizoen Kouder, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj   | Puissance calorifique déclarée*/saison plus froide, pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj  |
| AA | Declared coefficient of performance* / Colder season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj  | Angegebene Leistungszahl*/Heizperiode „kälter“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj  | Opgegeven prestatiecoëfficiënt* / verwarmingsseizoen Kouder, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj   | Coefficient de performance déclaré*/saison plus froide, pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj  |
| AB | bivalent temperature  | Bivalenttemperatur  | bivalente temperatuur  | température bivalente  |

| No | English(EN)   | Austria(AT)   | Belgium(BE)  | Belgium(BE_FR)   |
|----|---|---|--|--|
| AC | operating limit   | Betriebsgrenzwert   | uiterste bedrijfstemperatuur   | température limite de fonctionnement   |
| AD | Bivalent temperature  | Bivalenztemperatuur   | Bivalente temperatuur  | Température bivalente  |
| AE | Operating limit temperature   | Betriebsgrenzwert-Temperatur  | Uiterste bedrijfstemperatuur   | Température limite de fonctionnement   |
| AF | Cycling interval capacity   | Leistung bei zyklischem Intervallbetrieb  | Cyclisch-intervalvermogen  | Puissance correspondant à un intervalle de cycle   |
| AG | Cycling interval efficiency   | Leistungszahl bei zyklischem Intervallbetrieb   | Cyclisch-intervalefficiëntie   | Efficacité correspondant à un intervalle de cycle  |
| AH | for cooling   | im Kühlbetrieb  | voor koeling   | pour le refroidissement  |
| AI | for heating   | im Heizbetrieb  | voor verwarming  | pour le chauffage  |
| AJ | Degradation co-efficient cooling**  | Minderungsfaktor im Kühlbetrieb**   | Verliescoëfficiënt koeling**   | Coefficient de dégradation en phase de refroidissement**   |
| AK | Degradation co-efficient heating**  | Minderungsfaktor im Heizbetrieb**   | Verliescoëfficiënt verwarming**  | Coefficient de dégradation en phase de chauffage**   |
| AL | Electric power input in power modes other than 'active mode'  | Elektrische Leistungsaufnahme in anderen Betriebszuständen als „Aktiv-Modus“  | Elektrisch opgenomen vermogen in andere standen dan de „actieve modus“   | Puissance électrique absorbée pour les modes autres que le mode «actif»  |
| AM | off mode  | Aus-Zustand   | uit-stand  | mode «arrêt»   |
| AN | standby mode  | Bereitschaftszustand  | stand-by-stand   | mode «veille»  |
| AO | thermostat-off mode   | Temperaturregler aus  | thermostaat-uit-stand  | mode «arrêt par thermostat»  |
| AP | crankcase heater mode   | Betriebszustand mit Kurbelwellenheizung   | carterverwarming-stand   | mode «résistance de carter active»   |
| AQ | Annual electricity consumption  | Jahresstromverbrauch  | Jaarlijks elektriciteitsverbruik   | Consommation d'électricité annuelle  |
| AR | kWh/a   | kWh/a   | kWh/a  | kWh/a  |
| AS | Capacity control (indicate one of three options)  | Leistungssteuerung (Angabe einer der drei Optionen)   | Vermogenscontrole (duid een van de drie mogelijkheden aan)   | Régulation de la puissance (indiquer l'une des trois options)  |
| AT | fixed   | fest eingestellt  | trapsgewijs  | constante  |
| AU | staged  | abgestuft   | trapsgewijs  | par paliers  |
| AV | variable  | variabel  | variabel   | variable   |
| AW | Other items   | Sonstiges   | Andere items   | Autres caractéristiques  |
| AX | Sound power level (indoor/outdoor)  | Schalleistungspegel (innen/außen)   | geluidsvormogensniveau (binnen/buiten)   | Niveau de puissance acoustique (intérieur/extérieur)   |
| AY | Global warming potential  | Treibhauspotenzial  | aardopwarmingsvermogen   | Potentiel de réchauffement planétaire  |
| AZ | Rated air flow (indoor/outdoor)   | Nenn-Luftdurchsatz (innen/außen)  | nominaal luchtdebiet (binnen/buiten)   | Débit d'air nominal (intérieur/extérieur)  |
| BA | GWP   | GWP   | GWP  | PRP  |
| BB | kgCO <sub>2</sub> eq.   | kg CO <sub>2</sub> Äq.  | kgCO <sub>2</sub> eq.  | kg éq. CO <sub>2</sub>   |
| BC | Contact details for obtaining more information  | Kontaktadresse für weitere Informationen  | Contactgegevens voor nadere informatie   | Coordonnées de contact pour tout complément d'information  |
| BD | *= For staged capacity units, two values divided by a slash (/) will be declared in each box in the section "Declared capacity of the unit" and "declared EER/COP" of unit. | *= Für Geräte mit abgestufter Leistung sind in jedem Kästchen des Abschnitts „Angegebene Leistung“ und „Angegebene Leistungszahl“ zwei Werte, getrennt durch einen Querstrich („/“) anzugeben.  | *= Voor eenheden met trapsgewijs vermogen moeten in elk vakje in het gedeelte „Opgegeven vermogen van de eenheid“ en „Opgegeven EER/COP van de eenheid“ twee waarden met een schuine streep („/“) ertussen worden opgegeven. | *= Pour les unités à puissance réglable par paliers, deux valeurs divisées par une barre oblique (/) seront déclarées dans chaque case des parties «puissance déclarée» et «EER déclaré»/«COP déclaré» de l'unité.   |
| BE | **= If default Cd = 0,25 is chosen then (results from) cycling tests are not required. Otherwise either the heating or cooling cycling test value is required.              | **= Für Geräte mit abgestufter Leistung sind in jedem Kästchen des Abschnitts „Angegebene Leistung“ und „Angegebene Leistungszahl“ zwei Werte, getrennt durch einen Querstrich („/“) anzugeben. | **= Indien standaardwaarde Cd = 0,25 wordt gekozen, zijn (resultaten van) cyclische-variantietests niet vereist. Anders is de waarde van de cyclische-variantietest voor verwarming of voor koeling vereist.                 | **= Si la valeur par défaut pour Cd est fixée à 0,25, les (résultats des) essais de cyclage ne sont pas requis. Dans les autres cas, la valeur du cycle d'essai pour le chauffage ou le refroidissement est requise. |

# COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012<sup>1)</sup>

| No | Bulgaria(BG)  | Croatia(HR)   | Czech(CZ)   | Denmark(DK)   |
|----|---|---|---|---|
| I  | РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 206/2012 НА КОМИСИЯТА  | UREDBA KOMISIJE (EU) br. 206/2012   | NAŘIZENÍ KOMISE (EU) č. 206/2012  | KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 206/2012  |
| A  | изискванията за екoproектиране на климатизатори   | zahtjevima za ekološki dizajn klima-uređaja   | ekodesign klimatizátorů vzduchu   | vidt angår krav til miljøvenligt design af klimaanlæg   |
| B  | Функция (да се укаже, ако има такава)   | Funkcija (navedite ako postoji)   | Funkce (uveďte, pokud je k dispozici)   | Funktion (angiv, om funktionen findes)  |
| C  | Ако функцията включва отопляване: да се укаже отоплителният сезон, за който се отнася информацията. Посочените стойности следва да се отнасят за точно определен отоплителен сезон. Да се включи поне „средният“ отоплителен сезон. | Ако функцията включва грѳане: наведете сезону грѳане на коју се односе информация. Наведене вредности односе се на једну сезону грѳане. Укључује најмање „просјечну“ сезону грѳане. | Рокуд функцие zahrnuje vytápění: Uveďte topné období, na které se informace vztahuje. Uvedené hodnoty by se měly vztahovat vždy k jednomu topnému období. Mělo by být zahrnuto alespoň topné období „průměrné“. | Hvis funktionen omfatter opvarming: Anføden varmesæson, som oplysningerne vedrører. Anførte værdier anføres for én varmesæson ad gangen. Udfyld mindst varmesæsonen »middel«. |
| D  | охлаждане   | Hlađenje  | chlazení  | Køling  |
| E  | отопление   | Grijanje  | vytápění  | Opvarmning  |
| F  | Среден (задължително)   | Prosječno (obvezno)   | Průměrná (povinně)  | Middel (obligatorisk)   |
| G  | По-топъл (ако е определен)  | Toplje (ako je predviđeno)  | Teplejší (pokud je označena)  | Varmere (hvis valgt)  |
| H  | По-студен (ако е определен)   | Hladnije (ako je predviđeno)  | Chladnější (pokud je označena)  | Koldere (hvis valgt)  |
| I  | да  | DA  | Ano   | J   |
| J  | не  | NE  | Ne  | N   |
| K  | Позиция   | Stavka  | Položka   | Punkt   |
| L  | символ  | Simbol  | označení  | Symbol  |
| M  | стойност  | Vrijednost  | hodnota   | Værdi   |
| N  | мерна единица   | Jedinica  | jednotka  | Enhed   |
| O  | Проектен товар  | Predviđeno opterećenje  | Navrhované zatížení   | Dimensionerende last  |
| P  | отопление / среден  | Grijanje/prosječno  | vytápění/průměrná   | Opvarmning / middel   |
| Q  | отопление / по-топъл  | Grijanje/toplje   | vytápění/teplejší   | Opvarmning / varmere  |
| R  | отопление / по-студен   | Grijanje/hladnije   | vytápění/chladnější   | Opvarmning / koldere  |
| S  | Сезонна ефективност   | Sezonska učinkovitost   | Sezónní účinnost  | Sæsoneffektivitet   |
| T  | Обявена охладителна мощност*, при температура вътре 27(19) °C и външна температура Tj   | Prijavljeni kapacitet* за hlađenje pri unutarnjoj temperaturi od 27(19)°C i vanjskoj temperaturi Tj   | Deklarovaný chladicí výkon* při vnitřní teplotě 27(19)°C a venkovní teplotě Tj  | Oplyst køleydelse* ved indetemperatur 27 (19) °C og udetemperatur Tj  |
| U  | Обявен коефициент на енергийна ефективност* при температура вътре 27(19) °C и външна температура Tj   | Prijavljeni omjer energetske učinkovitosti* pri unutarnjoj temperaturi od 27(19)°C i vanjskoj temperaturi Tj  | Deklarovaný koeficient* při vnitřní teplotě 27(19)°C a venkovní teplotě Tj  | Oplyst energivirkningsfaktor* ved indetemperatur 27 (19) °C og udetemperatur Tj   |
| V  | Обявена отоплителна мощност* / Среден сезон, при температура вътре 20 °C и външна температура Tj  | Prijavljeni kapacitet (5) za grijanje/prosječna sezona pri unutarnjoj temperaturi od 20 °C i vanjskoj temperaturi Tj  | Deklarovaný topný výkon* / Průměrné období při vnitřní teplotě 20 °C a venkovní teplotě Tj  | Oplyst varmeydelse (5) / middel sæson, ved indetemperatur 20 °C og udetemperatur Tj   |
| W  | Обявен коефициент на преобразуване* / Среден сезон, при температура вътре 20 °C и външна температура Tj   | Prijavljeni koeficient učinkovitosti */prosječna sezona pri unutarnjoj temperaturi od 20 °C i vanjskoj temperaturi Tj   | Deklarovaný koeficient* / Průměrné období při vnitřní teplotě 20 °C a venkovní teplotě Tj   | Oplyst effektfaktor* / middel sæson, ved indetemperatur 20 °C og udetemperatur Tj   |
| X  | Обявена отоплителна мощност* / По-топъл сезон, при температура вътре 20 °C и външна температура Tj  | Prijavljeni kapacitet* za grijanje/toplja sezona pri unutarnjoj temperaturi od 20 °C i vanjskoj temperaturi Tj  | Deklarovaný topný výkon* / Teplejší období, při vnitřní teplotě 20 °C a venkovní teplotě Tj   | Oplyst varmeydelse* / varmere sæson, ved indetemperatur 20 °C og udetemperatur Tj   |
| Y  | Обявен коефициент на преобразуване* / По-топъл сезон, при температура вътре 20 °C и външна температура Tj   | Prijavljeni koeficient učinkovitosti */toplja sezona pri unutarnjoj temperaturi od 20 °C i vanjskoj temperaturi Tj  | Deklarovaný topný koeficient* / Teplejší období, při vnitřní teplotě 20 °C a venkovní teplotě Tj  | Oplyst effektfaktor* / varmere sæson, ved indetemperatur 20 °C og udetemperatur Tj  |
| Z  | Обявена отоплителна мощност* / По-студен сезон, при температура вътре 20 °C и външна температура Tj   | Prijavljeni kapacitet* za grijanje/hladnija sezona pri unutarnjoj temperaturi od 20 °C i vanjskoj temperaturi Tj  | Deklarovaný topný výkon* / Chladnější období při vnitřní teplotě 20 °C a venkovní teplotě Tj  | Oplyst varmeydelse* / koldere sæson, ved indetemperatur 20 °C og udetemperatur Tj   |
| AA | Обявен коефициент на преобразуване* / По-студен сезон, при температура вътре 20 °C и външна температура Tj  | Prijavljeni koeficient učinkovitosti */hladnija sezona pri unutarnjoj temperaturi od 20 °C i vanjskoj temperaturi Tj  | Deklarovaný topný koeficient* / Chladnější období při vnitřní teplotě 20 °C a venkovní teplotě Tj   | Oplyst effektfaktor* / koldere sæson, ved indetemperatur 20 °C og udetemperatur Tj  |
| AB | температура на включване на допълнително подгряване   | bivalentna temperatura  | bivalentní teplota  | bivalenttemperatur  |
| AC | граница на функциониране  | radni limit   | provozní omezení  | temperaturgrænse for drift  |
| AD | Температура на включване на допълнително подгряване   | Bivalentna temperatura  | Bivalentní teplota  | Bivalenttemperatur  |
| AE | Гранична температура на функциониране   | Temperatura radnog limita   | Mezní provozní teplota  | Temperaturgrænse for drift  |

| No | Bulgaria(BG)  | Croatia(HR)  | Czech(CZ)  | Denmark(DK)  |
|----|---|--|--|--|
| AF | Мощност при повторно-кратковременен режим   | Kapacitet intervala ciklusa  | Výkon v cyklickém intervalu  | Cyklusintervaldelse  |
| AG | Ефективност при повторно-кратковременен режим   | Účinnost intervala ciklusa   | Účinnost v cyklickém intervalu   | Cyklusintervaldelse  |
| AH | за охлаждане  | Za hlađenje  | při chlazení   | for køling   |
| AI | за отопление  | Za grijanje  | při vytápění   | for opvarmning   |
| AJ | Коефициент на влошаване на ефективността при охлаждане**  | Koeficient degradacije za hlađenje**   | Koeficient ztráty energie při chlazení**   | Koeficient for effektivitetstab køling**   |
| AK | Коефициент на влошаване на ефективността при отопление**  | Koeficient degradacije za grijanje**   | Koeficient ztráty energie při vytápění**   | Koeficient for effektivitetstab opvarmning**   |
| AL | Входна електрическа мощност в режими на консумиране на мощност, различни от „работен режим“   | Dovod električne energije u načinima uporabe osim „aktivnog načina“  | Elektrický příkon v jiných režimech než v „aktivním režimu“  | Elektrisk effektoptag i andre tilstande end "aktiv tilstand"   |
| AM | режим „изключен“  | Stanje isključenosti   | vypnutý stav   | Slukket tilstand   |
| AN | режим „в готовност“   | Stanje mirovanja   | pohotovostní režim   | Standbytilstand  |
| AO | режим „термостатно изключен“  | Stanje isključenosti termostata  | vypnutý stav termostatu  | Termostat fra-tilstand   |
| AP | режим на нагряване на картера на компресора   | Stanje grijanja kućišta  | režim zahřívání skříně kompresoru  | Krumtaphusopvarmningstilstand  |
| AQ | Годишна консумация на електроенергия  | Godišnja potrošnja električne energije   | Roční spotřeba elektrické energie  | Årligt elforbrug   |
| AR | kWh/a   | kWh/a  | kWh/rok  | kWh/a  |
| AS | Регулиране на мощността (да се укаже един от три варианта)  | Upravljanje kapacitetom (navedite jednu od triju mogućnosti)   | Regulace výkonu (uveďte jednu ze tří možností)   | Ydelsesregulering (angiv én af de tre muligheder)  |
| AT | фиксирано   | Fiksno   | pevná  | fast   |
| AU | стъпално  | Postupno   | stupňová   | trinvis  |
| AV | с плавно регулиране   | Promjenljivo   | proměnná   | variabel   |
| AW | Други позиции   | Ostale stavke  | Jiné položky   | Andet  |
| AX | Ниво на звуковата мощност (вътре/на открито)  | Razina zvučne snage (u zatvorenom/otvorenom)   | Hladina akustického výkonu (vnitřní/venkovní)  | Lydeeffektniveau (inde/ude)  |
| AY | Потенциал за глобално затопляне   | Potencijal globalnog zatopljenja   | Potenciál globálního oteplování  | Potentiale for global opvarmning   |
| AZ | Номинален дебит (вътре/на открито)  | Nazivni protok zraka (u zatvorenom/otvorenom)  | Jmenovitý průtok vzduchu (vnitřní/venkovní)  | Nominel luftgennemstrømning (inde/ude)   |
| BA | GWP   | GWP  | GWP  | GWP  |
| BB | kgCO <sub>2</sub> екв.  | kgCO <sub>2</sub> eq.  | kg ekv. CO <sub>2</sub>  | kg CO <sub>2</sub> eq.   |
| BC | Информация за контакти с цел получаване на повече информация  | Detalji o kontaktu za dobivanje više informacija   | Kontaktní osoby, které poskytnou další informace:  | Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til:  |
| BD | **= За устройства със стъпално регулиране на мощността, във всяко поле в раздела „Обявена мощност на устройството“ и „Обявен EER/COP“ на устройството се обявяват две стойности, разделени с наклонена черта („/“).                             | **= За јединице с postupnim kapacitetom navode se dvije vrijednosti odvojene kosom crtom („/“) u svakom polju u odjeljku „Prijavljeni kapacitet jedinice“ i „Prijavljeni EER/COP jedinice“.    | **= V případě stupňových jednotek výkonu budou v každém poli v oddíle „deklarovaný výkon jednotky“ a „deklarovaný EER/COP jednotky“ uvedeny dvě hodnoty oddělené lomítkem („/“).     | **= For apparater med trinvis ydelsesregulering angives to værdier adskilt med en skrå streg („/“) i hvert felt i afsnittet »Oplyst ydelse« og »Oplyst EER/COP«.       |
| BE | **= Ако по подразбиране е избран Cd = 0,25, не се изискват (резултати от) изпитвания в повторно-кратковременен режим. В противен случай се изисква стойност от изпитвания в повторно-кратковременен режим или при отопление, или при охлаждане. | **= Ako je odabrana standardna vrijednost Cd = 0,25, tada nisu potrebni testovi ciklusa (rezultati testova ciklusa). U suprotnom je potrebna vrijednost testova ciklusa grijanja ili hlađenja. | **= Pokud je zvolena výchozí Cd = 0,25, nejsou vyžadovány cyklické zkoušky (ani výsledky z nich). V opačném případě se vyžaduje hodnota cyklické zkoušky pro vytápění nebo chlazení. | **= Hvis Cd = 0,25 er valgt som standardværdi, kræves der ingen (resultater af) cyklostests. Ellers kræves værdier fra cyklostesten for enten opvarmning eller køling. |

# COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012<sup>1)</sup>

| No | Estonia(EE)  | Finland(FI)  | France(FR)   | Germany(DE)   |
|----|--|--|--|---|
| I  | KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 206/2012,   | KOMISSIO ASETUS (EU) No 206/2012,  | RÈGLEMENT (UE) No 206/2012 DE LA COMMISSION  | VERORDNUNG (EU) Nr. 206/2012 DER KOMMISSION   |
| A  | kliimaseadmete ökodisaini nõuetega   | ekoloogista suunnetelua vaatimusten osalta huoneilmastointilaitteiden  | les exigences d'écoconception climatiseurs   | Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Raumklimageräten   |
| B  | Funktsioon (märkida, kui on olemas)  | Toiminto (merkitään, jos se on laitteessa)   | Fonction (indiquer si elle est proposée)   | Funktion (Angabe, ob vorhanden)   |
| C  | Kui funktsioon hõlmab kütmist: märkida kütishooaeg, mille kohta on esitatud teave. Näidatud väärtused peavad kehtima korraga ainult ühe kütishooaja kohta. Esitage andmed vähemalt keskmise kütishooaja kohta. | Jos toimintoon sisällyy lämmitys: Ilmoitetaan lämmityksikausi, jota tiedot koskevat. Ilmoitettujen arvojen tulisi koskea ainoastaan yhtä lämmityskautta kerrallaan. Tiedot on annettava vähintään lämmityksikaudesta "Keskimääräinen". | Si la fonction de chauffage est proposée: indiquer la saison de chauffage à laquelle correspondent les informations. Les valeurs indiquées doivent se rapporter à une seule saison de chauffage à la fois et être renseignées au minimum pour la saison «moyenne». | Falls Heizfunktion vorhanden: Angabe der Heizperiode, auf die sich die Informationen beziehen: Angegebene Werte sollten sich jeweils auf eine Heizperiode beziehen. Angaben sind mindestens für die Heizperiode „mittel“ zu machen. |
| D  | jahutamine   | jäähdytys  | refroidissement  | Kühlung   |
| E  | kütmine  | lämmitys   | chauffage  | Heizung   |
| F  | Keskmine (kohustuslik)   | Keskimääräinen (pakollinen)  | moyenne (obligatoire)  | mittel (obligatorisch)  |
| G  | Soojem (kui on määratud)   | Lämmin (jos määritely)   | plus chaude (le cas échéant)   | wärmer (falls angegeben)  |
| H  | Külmem (kui on määratud)   | Kylmä (jos määritely)  | plus froide (le cas échéant)   | kälter (falls angegeben)  |
| I  | Jah  | K  | O  | J   |
| J  | Ei   | E  | N  | N   |
| K  | Näitaja  | Kohta  | Caractéristique  | Punkt   |
| L  | tähis  | symboli  | symbole  | Symbol  |
| M  | väärtus  | arvo   | valeur   | Wert  |
| N  | ühik   | yksikkö  | unité  | Einheit   |
| O  | Projekteeritud koormus   | Mitoituskuorma   | Charge nominale  | Ausgangsleistung  |
| P  | kütmine/keskmine   | lämmitys / Keskimääräinen  | chauffage/moyenne  | Heizung/mittel  |
| Q  | kütmine/soojem   | lämmitys / Lämmin  | chauffage/plus chaude  | Heizung/wärmer  |
| R  | kütmine/jahedam  | lämmitys / Kylmä   | chauffage/plus froide  | Heizung/kälter  |
| S  | Hooajaline tõhusus   | Vuotuinen energiatehokkuus   | Coefficient d'efficacité énergétique saisonnier  | Arbeitszahl   |
| T  | Jahutamise nimivõimsus* ruumitemperatuuril 27(19) °C ja välistemperatuuril Tj  | Jäähdytyksen ilmoitettu teho* sisälämpötilassa 27(19) °C ja ulkolämpötilassa Tj  | Puissance frigorifique déclarée* pour une température intérieure de 27(19) °C et extérieure Tj   | Angegebene Leistung* im Kühlbetrieb bei Raumlufttemperatur 27(19) °C und Außenlufttemperatur Tj   |
| U  | Energiatõhususe suhtarvu deklareeritud väärtus* ruumitemperatuuril 27(19) °C ja välistemperatuuril Tj  | Ilmoitettu kylmäkerroin* sisälämpötilassa 27(19) °C ja ulkolämpötilassa Tj   | Coefficient d'efficacité énergétique déclaré*, pour une température intérieure de 27(19) °C et extérieure Tj   | Angegebene Leistungszahl* bei Raumlufttemperatur 27(19) °C und Außenlufttemperatur Tj   |
| V  | Kütmise deklareeritud võimsus (S) / keskmine hooaeg, ruumitemperatuuril 20 °C ja välistemperatuuril Tj   | Lämmityksen ilmoitettu teho* (kaudella Keskimääräinen) sisälämpötilassa 20 °C ja ulkolämpötilassa Tj   | Puissance calorifique déclarée*/saison moyenne, pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj  | Angegebene Leistung* im Heizbetrieb/ Heizperiode „mittel“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj   |
| W  | Jüudluskoefitsiendi deklareeritud väärtus* / keskmine hooaeg, ruumitemperatuuril 20 °C ja välistemperatuuril Tj  | Ilmoitettu lämpökerroin* (kaudella Keskimääräinen) sisälämpötilassa 20 °C ja ulkolämpötilassa Tj   | Coefficient de performance déclaré*/saison moyenne, pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj  | Angegebene Leistungszahl*/Heizperiode „mittel“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj  |
| X  | Kütmise deklareeritud võimsus* / soojem hooaeg, ruumitemperatuuril 20 °C ja välistemperatuuril Tj  | Lämmityksen ilmoitettu teho* (kaudella Lämmin) sisälämpötilassa 20 °C ja ulkolämpötilassa Tj   | Puissance calorifique déclarée (S)/saison plus chaude, pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj   | Angegebene Leistung* im Heizbetrieb/ Heizperiode „wärmer“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj   |
| Y  | Jüudluskoefitsiendi deklareeritud väärtus* / soojem hooaeg, ruumitemperatuuril 20 °C ja välistemperatuuril Tj  | Ilmoitettu lämpökerroin* (kaudella Lämmin) sisälämpötilassa 20 °C ja ulkolämpötilassa Tj   | Coefficient de performance déclaré*/saison plus chaude, pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj  | Angegebene Leistungszahl*/Heizperiode „wärmer“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj  |
| Z  | Kütmise deklareeritud võimsus* / külmem hooaeg, ruumitemperatuuril 20 °C ja välistemperatuuril Tj  | Lämmityksen ilmoitettu teho* (kaudella Kylmä) sisälämpötilassa 20 °C ja ulkolämpötilassa Tj  | Puissance calorifique déclarée*/saison plus froide, pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj  | Angegebene Leistung* im Heizbetrieb/ Heizperiode „kälter“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj   |
| AA | Jüudluskoefitsiendi deklareeritud väärtus* / külmem hooaeg, ruumitemperatuuril 20 °C ja välistemperatuuril Tj  | Ilmoitettu lämpökerroin* (kaudella Kylmä) sisälämpötilassa 20 °C ja ulkolämpötilassa Tj  | Coefficient de performance déclaré*/saison plus froide, pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj  | Angegebene Leistungszahl*/Heizperiode „kälter“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj  |
| AB | bivalentne temperatuur   | kaksiarvoinen lämpötila  | température bivalente  | Bivalenttemperatur  |
| AC | töotemperatuurii piirväärtus   | toimintaraja   | température limite de fonctionnement   | Betriebsgrenzwert   |
| AD | Bivalentne temperatuur   | Kaksiarvoinen lämpötila  | Température bivalente  | Bivalenttemperatur  |
| AE | Töotemperatuurii piirväärtus   | Toimintarajalämpötila  | Température limite de fonctionnement   | Betriebsgrenzwert-Temperatur  |

| No | Estonia(EE)  | Finland(FI)  | France(FR)   | Germany(DE)   |
|----|--|--|--|---|
| AF | Võimsus tsüklivahemikus  | Vuorottelujaksotho   | Puissance correspondant à un intervalle de cycle   | Leistung bei zyklischem Intervallbetrieb  |
| AG | Tõhusus tsüklivahemikus  | Vuorottelujakson energiatehokkuus  | Efficacité correspondant à un intervalle de cycle  | Leistungszahl bei zyklischem Intervallbetrieb   |
| AH | jahutamise korral  | jähdytykselle  | pour le refroidissement  | im Kühlbetrieb  |
| AI | kütmise korral   | lämmitykselle  | pour le chauffage  | im Heizbetrieb  |
| AJ | Jahutamise kaokoeffitsient**   | Jähdytyksen alenemiskerroin**  | Coefficient de dégradation en phase de refroidissement**   | Minderungsfaktor im Kühlbetrieb**   |
| AK | Kütmise kaokoeffitsient**  | Lämmityksen alenemiskerroin**  | Coefficient de dégradation en phase de chauffage**   | Minderungsfaktor im Heizbetrieb**   |
| AL | Elektriline sisendvõimsus muudes seisundites kui aktiivne seisund  | Sähkõn ottotho muissa tiloissa kuin aktiivisessa toimintatilassa   | Puissance électrique absorbée pour les modes autres que le mode «actif»  | Elektrische Leistungsaufnahme in anderen Betriebszuständen als „Aktiv-Modus“  |
| AM | väljalülitatud seisund   | pois päält -tila   | mode «arrêt»   | Aus-Zustand   |
| AN | ooteseisund  | valmiustila  | mode «veille»  | Bereitschaftszustand  |
| AO | termostaadi poolt välja lülitatud seisund  | termostaati pois päält -tila   | mode «arrêt par thermostat»  | Temperaturregler aus  |
| AP | karterikütte seisund   | kampikammion lämmitys-tila   | mode «résistance de carter active»   | Betriebszustand mit Kurbelwannenheizung   |
| AQ | Aastane elektritarbimine   | Vuotuinen sähkönkulutus  | Consommation d'électricité annuelle  | Jahresstromverbrauch  |
| AR | kWh/a  | kWh/v  | kWh/a  | kWh/a   |
| AS | Võimsuse juhtimine (näidake üks kolmest võimalusest)   | honsäätö (valitaan yksi kolmesta vaihtoehdosta)  | Régulation de la puissance (indiquer l'une des trois options)  | Leistungssteuerung (Angabe einer der drei Optionen)   |
| AT | fikseeritud  | kiinteä  | constante  | fest eingestellt  |
| AU | astmeline  | kaksiportainen   | par paliers  | abgestuft   |
| AV | muudetav   | muuttuva   | variable   | variabel  |
| AW | Muud näitajad  | Muut kohdat  | Autres caractéristiques  | Sonstiges   |
| AX | Helivõimsustase (ruumis/väljas)  | Äänitehotaso (sisällä/ulkona)  | Niveau de puissance acoustique (intérieur/extérieur)   | Schallleistungspegel (innen/außen)  |
| AY | Omadused, mis võivad tekitada globaalset soojenemist   | Ilmakanän lämmitysvaikutuspotentiaali  | Potentiel de réchauffement planétaire  | Treibhauspotenzial  |
| AZ | Õhuvoolu nimiväärtus (ruumis/väljas)   | Nimellisilmavirta (sisällä/ulkona)   | Débit d'air nominal (intérieur/extérieur)  | Nenn-Luftdurchsatz (innen/außen)  |
| BA | GWP  | GWP  | PRP  | GWP   |
| BB | CO2-ekv-kg   | kg CO <sub>2</sub> eq.   | kg éq. CO <sub>2</sub>   | kg CO <sub>2</sub> Äq.  |
| BC | Täiendava teabe saamiseks pöörduda:  | Yhteyshenkilöt, joilta saa lisätietoja   | Coordonnées de contact pour tout complément d'information  | Kontaktadresse für weitere Informationen  |
| BD | *= Astmelise võimsusejuhtimisega seadmete korral esitatakse kaks kaldjoonega (/) eraldatud väärtust osade „Seadme deklareeritud võimsus“ ja „Seadme deklareeritud EER/COP“ igas lahtris. | *= Kaksiportaisilla yksiköillä kohtien "Ilmoitettu teho" ja "Ilmoitettu EER/COP" kentissä ilmoitetaan kaksi arvoa viinoviivalla (/) erotettuna.                  | *= Pour les unités à puissance régulable par paliers, deux valeurs divisées par une barre oblique (/) seront déclarées dans chaque case des parties «puissance déclarée» et «EER déclaré»/«COP déclaré» de l'unité.  | *= Für Geräte mit abgestufter Leistung sind in jedem Kästchen des Abschnitts „Angegebene Leistung“ und „Angegebene Leistungszahl“ zwei Werte, getrennt durch einen Querstrich (/) anzugeben.  |
| BE | **= Kui valitakse vaikeväärtus Cd = 0,25, ei nõuta tsüklilist (selle tulemusi). Muudel juhtudel on vaja esitada kas kütmis- või jahutamistükkil katsetamise tulemused.                   | **= Jos valitaan oletusarvo Cd = 0,25, vuorottelutestin tuloksia ei tarvita. Muussa tapauksessa vaaditaan joko lämmityksen tai jäähdytyksen vuorottelustäätarvo. | **= Si la valeur par défaut pour Cd est fixée à 0,25, les (résultats des) essais de cyclage ne sont pas requis. Dans les autres cas, la valeur du cycle d'essai pour le chauffage ou le refroidissement est requise. | **= Für Geräte mit abgestufter Leistung sind in jedem Kästchen des Abschnitts „Angegebene Leistung“ und „Angegebene Leistungszahl“ zwei Werte, getrennt durch einen Querstrich (/) anzugeben. |

# COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012<sup>1)</sup>

| No | Greece(GR)   | Hungary(HU)   | Ireland(IE)   | Italy(IT)   |
|----|--|---|---|---|
| I  | KΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 206/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ   | A BIZOTTSÁG 206/2012/EU RENDELETE   | COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012  | REGOLAMENTO (UE) N. 206/2012 DELLA COMMISSIONE  |
| A  | απαίτησης οικολογικού σχεδιασμού κλιματιστικών   | környezetbarát tervezésére légkondicionáló berendezések vonatkozó követelmény   | ECODESIGN REQUIREMENTS FOR AIR CONDITIONERS   | per la progettazione ecocompatibile dei   |
| B  | Λειτουργία (δηλώνεται αν παρέχεται)  | Funkció (jelezzé, ha a készülék rendelkezik ilyen funkcióval)   | ekodesign for luftkonditioneringsapparater och komfortfäktar  | Funzione (indicare se presente)   |
| C  | Εάν στις λειτουργίες συγκαταλέγεται η θέρμανση: δηλώνεται η εποχή θέρμανσης που αφορούν οι πληροφορίες. Οι τιμές πρέπει να δηλώνονται χωριστά για κάθε εποχή θέρμανσης. Περιλαμβάνεται τουλάχιστον η «μέση εποχή» θέρμανσης. | Ha van fűtési funkció: jelezzé, melyik fűtési időnyire vonatkoznak az információk. A feltüntetett értékeknek egyidejűleg egyazon fűtési időnyire kell vonatkoznuk. Legalább az „átlagos” fűtési időnyire vonatkozó információkat meg kell adni. | If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season 'Average' | Se la funzione comprende il riscaldamento: Indicare la stagione di riscaldamento cui si riferiscono le informazioni. I valori indicati devono riferirsi a una singola stagione di riscaldamento. Inserire almeno la stagione media. |
| D  | ψύξης  | hűtés   | cooling   | Raffreddamento  |
| E  | θέρμανσης  | fűtés   | heating   | Riscaldamento   |
| F  | μέση εποχή (υποχρεωτικός)  | Átlagos (kötelező)  | Average (mandatory)   | Media (obbligatoria)  |
| G  | θερμότερη εποχή (κατά περίπτωση)   | Melegebb (ha feltüntetett)  | Warmer (if designated)  | Più caldo (se previsto)   |
| H  | ψυχρότερη εποχή (κατά περίπτωση)   | Hidegebb (ha feltüntetett)  | Colder (if designated)  | Più freddo (se previsto)  |
| I  | NAI  | I   | Y   | S   |
| J  | OXI  | N   | N   | N   |
| K  | Χαρακτηριστικό   | Tétel   | Item  | Elemento  |
| L  | σύμβολο  | Jel   | symbol  | simbolo   |
| M  | τιμή   | Érték   | value   | valore  |
| N  | μονάδα   | Mértékegység  | unit  | unità   |
| O  | Φορτίο σχεδιασμού  | Tervezési terhelés  | Design load   | Carichi previsti dal progetto   |
| P  | θέρμανση/μέση εποχή  | fűtés/átlagos   | heating / Average   | Riscaldamento/media   |
| Q  | θέρμανση/θερμότερη εποχή   | fűtés/melegebb  | heating / Warmer  | Riscaldamento/più caldo   |
| R  | θέρμανση/ψυχρότερη εποχή   | fűtés/hidegebb  | heating / Colder  | Riscaldamento/più freddo  |
| S  | Εποχιακή απόδοση   | Szezonális jóságfok   | Seasonal efficiency   | Efficienza stagionale   |
| T  | Δηλωμένος ψυκτική ισχύς*, για θερμοκρασία εσωτερικού χώρου 27(19) °C και θερμοκρασία εξωτερικού χώρου Tj   | Névteljes hűtőteljesítmény* 27(19) °C beltéri és Tj kültéri hőmérséklet mellett:  | Declared capacity* for cooling, at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj  | Capacità di raffreddamento dichiarata* a temperatura interna pari a 27(19) °C con temperatura esterna Tj  |
| U  | Δηλωμένος βαθμός ενεργειακής απόδοσης*, για θερμοκρασία εσωτερικού χώρου 27(19) °C και θερμοκρασία εξωτερικού χώρου Tj   | Névteljes hűtési jóságfok* 27(19) °C beltéri és Tj kültéri hőmérséklet mellett:   | Declared energy efficiency ratio*, at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj   | Indice di efficienza energetica dichiarato* per il raffreddamento a temperatura interna pari a 27(19) °C con temperatura esterna Tj   |
| V  | Δηλωμένη θερμαντική ισχύς (S)/μέση εποχή, για θερμοκρασία εσωτερικού χώρου 20 °C και θερμοκρασία εξωτερικού χώρου Tj   | Névteljes fűtőteljesítmény* az átlagos hőmérsékletű időnyben, 20 °C beltéri és Tj kültéri hőmérséklet mellett:  | Declared capacity* for heating / Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj   | Capacità di riscaldamento dichiarata*/stagione più calda, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj   |
| W  | Δηλωμένος συντελεστής απόδοσης*/μέση εποχή, για θερμοκρασία εσωτερικού χώρου 20 °C και θερμοκρασία εξωτερικού χώρου Tj   | Névteljes fűtési jóságfok* az átlagos hőmérsékletű időnyben, 20 °C beltéri és Tj kültéri hőmérséklet mellett:   | Declared coefficient of performance* / Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj   | Coefficiente di prestazione dichiarato* / stagione media, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj   |
| X  | Δηλωμένη θερμαντική ισχύς (S)/θερμότερη εποχή, για θερμοκρασία εσωτερικού χώρου 20 °C και θερμοκρασία εξωτερικού χώρου Tj  | Névteljes fűtőteljesítmény* a melegebb időnyben, 20 °C beltéri és Tj kültéri hőmérséklet mellett:   | Declared capacity* for heating / Warmer season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj  | Capacità di riscaldamento dichiarata*/stagione più calda, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj   |
| Y  | Δηλωμένος συντελεστής απόδοσης (S)/ ψυχρότερη εποχή, για θερμοκρασία εσωτερικού χώρου 20 °C και θερμοκρασία εξωτερικού χώρου Tj  | Névteljes fűtési jóságfok* a melegebb időnyben, 20 °C beltéri és Tj kültéri hőmérséklet mellett:  | Declared coefficient of performance* / Warmer season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj  | Coefficiente di prestazione dichiarato*/ stagione più calda, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj  |
| Z  | Δηλωμένη θερμαντική ισχύς*/ψυχρότερη εποχή, για θερμοκρασία εσωτερικού χώρου 20 °C και θερμοκρασία εξωτερικού χώρου Tj   | Névteljes fűtőteljesítmény* a hidegebb időnyben, 20 °C beltéri és Tj kültéri hőmérséklet mellett:   | Declared capacity* for heating / Colder season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj  | Capacità di riscaldamento dichiarata*/stagione più fredda, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj  |
| AA | Δηλωμένος συντελεστής απόδοσης*/ ψυχρότερη εποχή, για θερμοκρασία εσωτερικού χώρου 20 °C και θερμοκρασία εξωτερικού χώρου Tj   | Névteljes fűtési jóságfok* a hidegebb időnyben, 20 °C beltéri és Tj kültéri hőmérséklet mellett:  | Declared coefficient of performance* / Colder season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj  | Coefficiente di prestazione dichiarato*/ stagione più fredda, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj   |
| AB | δίτιμη θερμοκρασία   | bivalens hőmérséklet  | bivalent temperature  | temperatura bivalente   |
| AC | οριακή θερμοκρασία λειτουργίας   | megengedett üzemi hőmérséklet   | operating limit   | limite di esercizio   |
| AD | Δίτιμη θερμοκρασία   | Bivalens hőmérséklet  | Bivalent temperature  | Temperatura bivalente   |

| No | Greece(GR)   | Hungary(HU)   | Ireland(IE)   | Italy(IT)   |
|----|--|---|---|---|
| AE | Οριακή θερμοκρασία λειτουργίας   | Megengedett üzemi hőmérséklet   | Operating limit temperature   | Temperatura limite di funzionamento   |
| AF | Ισχύς κατά τη διάρκεια ενός κύκλου   | Ciklusteljesítmény  | Cycling interval capacity   | Ciclicità degli intervalli di capacità  |
| AG | Απόδοση κατά τη διάρκεια ενός κύκλου   | Ciklikus jóságfok   | Cycling interval efficiency   | Efficienza della ciclicità degli intervalli   |
| AH | ψύξης  | hűtési  | for cooling   | Per il raffreddamento   |
| AI | θέρμανσης  | fűtési  | for heating   | Per il riscaldamento  |
| AJ | Συντελεστής υποβάθμισης ψύξης**  | Degradációs tényező: hűtés**  | Degradation co-efficient cooling**  | Coefficiente di degradazione in raffreddamento**  |
| AK | Συντελεστής υποβάθμισης θέρμανσης**  | Degradációs tényező: fűtés**  | Degradation co-efficient heating**  | Coefficiente di degradazione in riscaldamento**   |
| AL | Ηλεκτρική ισχύς εισόδου σε καταστάσεις διαφορετικές της «ενεργού κατάστασης»   | Elektromos bemeneti teljesítmény a főfunkción kívüli üzemmódokban   | Electric power input in power modes other than 'active mode'  | Potenza elettrica assorbita in modi diversi dal modo «attivo»   |
| AM | εκτός λειτουργίας  | kikapcsolt üzemmód  | off mode  | Modo spento   |
| AN | κατάσταση αναμονής   | készletléti üzemmód   | standby mode  | Modo attesa   |
| AO | κατάσταση χωρίς λειτουργία θερμοστάτη  | kikapcsolt termosztátú üzemmód  | thermostat-off mode   | Modo termostato spento  |
| AP | κατάσταση λειτουργίας θερμοαντήρα στροφαλοθαλάμου  | forgattyúház-fűtési üzemmód   | crankcase heater mode   | Modo riscaldamento del carter   |
| AQ | Ετήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας   | Éves villamosenergia-fogyasztás   | Annual electricity consumption  | Consumo energetico annuo  |
| AR | kWh/έτος   | kWh/év  | kWh/a   | kWh/a   |
| AS | Ρύθμιση ισχύος (δηλώνεται μία από τις δυνατότητες)   | Teljesítményszabályozás (jelöljön meg egyet a három lehetőség közül)  | Capacity control (indicate one of three options)  | Controllo della capacità (indicare una delle tre opzioni)   |
| AT | σταθερή  | rögzített   | fixed   | Fisso   |
| AU | κλιμακωτή  | fokozatosan állítható   | staged  | Progressivo   |
| AV | μεταβλητή  | folytonosan állítható   | variable  | Variabile   |
| AW | Λοιπά χαρακτηριστικά   | További adatok  | Other items   | Altri elementi  |
| AX | Στάθμη ηχητικής ισχύος (εσωτερικού/ εξωτερικού χώρου)  | Hangteljesítményszint (belső/külső)   | Sound power level (indoor/outdoor)  | Livello della potenza sonora (interno/esterno)  |
| AY | Δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη   | Globális felmelegedési potenciál  | Global warming potential  | Potenziale di riscaldamento globale   |
| AZ | Ονομαστική παροχή αέρα (εσωτερικού/ εξωτερικού χώρου)  | Előírt légtömegáram (belső/külső)   | Rated air flow (indoor/outdoor)   | Portata d'aria (interno/esterno)  |
| BA | GWP  | GWP   | GWP   | GWP   |
| BB | kg ισοδύναμουCO <sub>2</sub>   | kg CO <sub>2</sub> -egyenérték  | kgCO <sub>2</sub> eq.   | kgCO <sub>2</sub> eq.   |
| BC | Στοιχεία επικοινωνίας για την παροχή περισσότερων πληροφοριών  | Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez   | Contact details for obtaining more information  | Referente per ulteriori informazioni  |
| BD | *=Για μονάδες κλιμακωτής ρύθμισης, δηλώνονται δύο τιμές διαχωριζόμενες από πλάγια κάθετο (/) σε κάθε τετραγωνίδιο των πλαισίων με τίτλο «Δηλωμένη ισχύς» και «Δηλωμένος βαθμός ενεργειακής απόδοσης»/«Δηλωμένος συντελεστής απόδοσης» της μονάδας. | *= Fokozatosan állítható teljesítményű készülékek esetében a készülék „névleges teljesítmény” és „névleges jóságfok” értékeinek megadására szolgáló rovatokban minden mezőben két, egymástól perjellet (/) elválasztott értéket kell megadni. | *= For staged capacity units, two values divided by a slash (/) will be declared in each box in the section “Declared capacity of the unit” and “declared EER/COP” of unit. | *= Per le unità a capacità progressiva, si devono dichiarare due valori separati da una barra (/) in ciascuna casella delle sezioni «capacità dichiarata dell'unità» e «EER/COP dichiarati» dell'unità. |
| BE | **= Εάν έχει επιλεγεί η προτεραιτική Cd = 0,25, δεν απαιτούνται κύκλοι δοκιμών (τα αποτελέσματά τους). Ειδικώς απαιτείται η τιμή κύκλου δοκιμής θέρμανσης ή κύκλου δοκιμής ψύξης.  | **= Ha a Cd = 0,25 alapértelmezett értéket választja, akkor nincs szükség ciklikus vizsgálatra (és eredményeire). Egyébként vagy a hűtési, vagy a fűtési ciklikus vizsgálat értékeit meg kell adni.   | **= If default Cd = 0,25 is chosen then (results from) cycling tests are not required. Otherwise either the heating or cooling cycling test value is required.              | **= Se è scelto il valore standard Cd = 0,25, non sono richieste (i risultati delle) prove di ciclicità. In caso contrario è richiesta la prova di ciclicità di riscaldamento o di raffreddamento.      |

# COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 <sup>1)</sup>

| No | Latvia(LV)   | Lithuania(LT)  | Malta   | Netherlands(NL)   |
|----|--|--|---|---|
| I  | KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 206/2012   | KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 206/2012  | REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 206/2012  | VERORDENING (EU) Nr. 206/2012 VAN DE COMMISSIE  |
| A  | ekodizaina prasībām gaisa kondicionētājiem   | oro kondicionieru ir ekologinio projektavimo reikalavimai  | rekviziti tal-ekodisinn għall-kundizzjonaturri tal-arja   | eisen inzake ecologisch ontwerp voor airconditioners  |
| B  | Funkcija (norādīt, ja ir)  | Funkcija (pažymėti, jei yra)   | Funzjoni (indika jekk hemm)   | Functie (aanduiden indien aanwezig)   |
| C  | Ja ir arī sildīšanas funkcija: norāda sildīšanas sezonu, uz kuru informācija attiecas. Norādītājam vērtībām vienlaikus jāattiecas tikai uz vienu sildīšanas sezonu. Jāiekļauj vīzmas "vidējā" sildīšanas sezona. | Jei yra šildymo funkcija, nurodyti, su kuriuo šildymo sezonu susijusi pateikiama informacija. Kiekviena nurodytų verčių turi būti susijusi su vienu šildymo sezonu. Nurodyti bent su „vidutiniu“ šildymo sezonu susijusias vertes. | Jekk il-funzjoni tinkului t-tishin: Indika l-stagun tat-tishin li l-informazzjoni tirrelata għalih. Il-valuri indikati għandhom jirrelataw għal stagun tat-tishin wiehed. Inkludi mill-inqas l-l-stagun tat-tishin l-medju. | Indien de functie verwarming omvat: vermeld het verwarmingsseizoen waarop de informatie betrekking heeft. De aangegeuide waarden mogen telkens slechts op één verwarmingsseizoen betrekking hebben. Neem hierin in ieder geval het verwarmingsseizoen „Gemiddeld“ op. |
| D  | dzesēšana  | vēsināmas  | tkessih   | koeling   |
| E  | sildīšana  | šildymas   | tishin  | verwarming  |
| F  | Vidējā (obligāti)  | Vidutinis (privoloma)  | Medju (obligatorju)   | Gemiddeld (verplicht)   |
| G  | Siltāks (ja noteikta)  | Šiltēnis (jei tinka)   | Ishan (jekk dezinjat)   | Warmer (indien aangewezen)  |
| H  | Aukstāks (ja noteikta)   | Vēsēnis (jei tinka)  | Ikses (jekk dezinjat)   | Kouder (indien aangewezen)  |
| I  | J  | T  | Iva   | J   |
| J  | N  | N  | Le  | N   |
| K  | Pozīcija   | Parametras   | Fattur  | Item  |
| L  | apzīmējums   | Simbolis   | simbolu   | symbool   |
| M  | vērtība  | Vertė  | valur   | waarde  |
| N  | vienība  | Vienetas   | unità   | eenheid   |
| O  | Aprēķina slodze  | Projektinė apkrova   | Tagħbija nominali   | Ontwerpbelasting  |
| P  | sildīšana/vidējā   | šildymas – „Vidutinis“   | tishin / Medju  | verwarming / Gemiddeld  |
| Q  | sildīšana/siltāks  | šildymas – „Šiltēnis“  | tishin / Ishan  | verwarming / Warmer   |
| R  | sildīšana/aukstāks   | šildymas – „Vēsēnis“   | tishin / Ikses  | verwarming / Kouder   |
| S  | Sezonas efektivitāte   | Sezoninis efektyvumas  | Eficienja stagonali   | Seizoensgebonden efficiëntie  |
| T  | Deklarētā jauda* dzesēšanai, pie temperatūras telpās 27(19) °C un ārīdes temperatūras Tj   | Deklaruotasis pajėgumas* vēsinimo režimu esant patalpos temperatūrai 27(19) °C ir lauko temperatūrai Tj  | Kapacitā ddikjarata* għat-tkessih, b'temperatura ta' g'ewwa 27(19)°C u temperatura ta' barra Tj   | Opgegeven vermogen* voor koeling, bij een binnentemperatuur van 27(19) °C en buitentemperatuur Tj   |
| U  | Deklarētais enerģoefektivitātes koeficients* pie temperatūras telpās 27(19) °C un ārīdes temperatūras Tj   | Deklaruotasis enerģijas vartojimo efektyvumo koeficients* esant patalpos temperatūrai 27(19) °C ir lauko temperatūrai Tj   | Proporzjoni iddikjarat tal-eficienja enerģetika*, b'temperatura ta' g'ewwa 27(19) °C u temperatura ta' barra Tj   | Opgegeven energie-efficiëntieverhouding*, bij een binnentemperatuur van 27(19) °C en buitentemperatuur Tj   |
| V  | Deklarētā jauda* sildīšanai / vidējā sezonā, pie temperatūras telpās 20 °C un ārīdes temperatūras Tj   | Deklaruotasis šildymo pajėgumas *, „Vidutiniu“ šildymo sezonu, esant patalpos temperatūrai 20 °C ir lauko temperatūrai Tj  | Kapacitā ddikjarata* għat-tishin / Stagun medju, b'temperatura ta' g'ewwa 20°C u temperatura ta' barra Tj   | Opgegeven vermogen* voor verwarming / verwarmingsseizoen Gemiddeld, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj   |
| W  | Deklarētais efektivitātes koeficients* / vidējā sezonā, pie temperatūras telpās 20 °C un ārīdes temperatūras Tj  | Deklaruotasis veiksningumo koeficients*, „Vidutiniu“ šildymo sezonu, esant patalpos temperatūrai 20 °C ir lauko temperatūrai Tj  | Koefficient iddikjarat tal-prestazzjoni*/ Stagun medju, b'temperatura ta' g'ewwa 20°C u temperatura ta' barra Tj  | Opgegeven prestatiecoefficient* / verwarmingsseizoen Gemiddeld, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj   |
| X  | Deklarētā jauda* sildīšanai / siltākā sezonā, pie temperatūras telpās 20 °C un ārīdes temperatūras Tj  | Deklaruotasis šildymo pajėgumas *, „Šiltēniu“ šildymo sezonu, esant patalpos temperatūrai 20 °C ir lauko temperatūrai Tj   | Kapacitā ddikjarata* għat-tishin / Stagun ishan, b'temperatura ta' g'ewwa 20 °C u temperatura ta' barra Tj  | Opgegeven vermogen* voor verwarming / verwarmingsseizoen Warmer, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj  |
| Y  | Deklarētais efektivitātes koeficients* / siltākā sezonā, pie temperatūras telpās 20 °C un ārīdes temperatūras Tj   | Deklaruotasis veiksningumo koeficients*, „Šiltēniu“ šildymo sezonu, esant patalpos temperatūrai 20 °C ir lauko temperatūrai Tj   | Koefficient iddikjarat tal-prestazzjoni*/ Stagun ishan, b'temperatura ta' g'ewwa 20 °C u temperatura ta' barra Tj   | Opgegeven prestatiecoefficient* / verwarmingsseizoen Warmer, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj  |
| Z  | Deklarētā jauda* sildīšanai / aukstākā sezonā, pie temperatūras telpās 20 °C un ārīdes temperatūras Tj   | Deklaruotasis šildymo pajėgumas *, „Vēsēniu“ šildymo sezonu, esant patalpos temperatūrai 20 °C ir lauko temperatūrai Tj  | Kapacitā ddikjarata* għat-tishin / Stagun ikesh, b'temperatura ta' g'ewwa 20 °C u temperatura ta' barra Tj  | Opgegeven vermogen* voor verwarming / verwarmingsseizoen Kouder, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj  |
| AA | Deklarētais efektivitātes koeficients* / aukstākā sezonā, pie temperatūras telpās 20 °C un ārīdes temperatūras Tj  | Deklaruotasis veiksningumo koeficients*, „Vēsēniu“ šildymo sezonu, esant patalpos temperatūrai 20 °C ir lauko temperatūrai Tj  | Koefficient iddikjarat tal-prestazzjoni*/ Stagun ikesh, b'temperatura ta' g'ewwa 20 °C u temperatura ta' barra Tj   | Opgegeven prestatiecoefficient* / verwarmingsseizoen Kouder, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj  |
| AB | bivalentā temperatūra  | perėjimo į dvejopo šildymo režimą temperatūra  | temperatura bivalenti   | bivalente temperatuur   |

| No | Latvia(LV)  | Lithuania(LT)  | Malta   | Netherlands(NL)   |
|----|---|--|---|---|
| AC | eksploatacijas robežvērtība   | ribinė veikimo temperatūra   | limitu operattiv  | uiterste bedrijfstemperatuur  |
| AD | Bivalentā temperatūras  | Perējimo j divjeopo šildymo režimā temperatūra   | Temperatura bivalenti   | Bivalente temperatuur   |
| AE | Eksploatacijas robežvērtības temperatūra  | Ribinė veikimo temperatūra   | Temperatura limitu operattiva   | Uiterste bedrijfstemperatuur  |
| AF | Ciklisko intervālu jauda  | Ciklinis pajēgumas   | Kapačitā tal-intervall tač-cikli  | Cyclisch-intervalvermogen   |
| AG | Ciklisko intervālu efektivitāte   | Ciklinis efektyvumas   | Eficienca tal-intervall tač-cikli   | Cyclisch-intervalefficiēntie  |
| AH | dzēsēšanai  | vēsīnimo režīmu  | ghat-tkessih  | voor koeling  |
| AI | sildīšanai  | šildymo režīmu   | ghat-tishin   | voor verwarming   |
| AJ | Pasiktinājuma koeficients dzēsēšanai**  | Blogējimo koeficients vēsīnimo režīmu**  | Koefficient ta' degradazzjoni tkessih**   | Verliescoefficient koeling**  |
| AK | Pasiktinājuma koeficients sildīšanai**  | Blogējimo koeficients šildymo režīmu**   | Koefficient ta' degradazzjoni tishin**  | Verliescoefficient verwarming**   |
| AL | Elektriskā ieejas jauda režīmos, kas nav "aktīvais režīms"  | Elektrinė kitų veiksenų (išskyrus aktyvią veikseną) vartojamoji galia  | Qawwa elettrika introdotta f'modalitajiet ta' qawwa letteika ghajr 'modalità attiva'  | Elektrisch opgenomen vermogen in andere standen dan de „actieve modus“  |
| AM | izslēgts režīms   | išjungties veiksenā  | modalitā mifitja;   | uit-stand   |
| AN | gaidstāves režīms   | budējimo veiksenā  | modalitā standby;   | stand-by-stand  |
| AO | izslēgtā termostata režīms  | termostatinis išjungties veiksenā  | modalitā termostat mifiti;  | thermostaat-uit-stand   |
| AP | kartera sildītāja režīms  | karterio šildytuvo naudojimo veiksenā  | modalitā hiter tal-kisi tal-krank   | carterverwarming-stand  |
| AQ | Elektroenerģijas patēriņš gadā  | Metinēs elektros energijos sąnaudos  | Konsum annwali tal-eletriku   | Jaarlijsk elektriciteitsverbruik  |
| AR | kWh/a   | kWh/a  | kWh/a   | kWh/a   |
| AS | Jaudas regulēšana (norāda vienu no trim variantiem)   | Pajēgumo valdymas (pažymėti vieną iš trijų variantų)   | Kontroll tal-kapačitā (indika wahda minn tliet opzjonijiet)   | Vermogenscontrole (duid een van de drie mogelijkheden aan)  |
| AT | fiksēta   | pastovaus srauto   | fiss  | trapsgewijs   |
| AU | pakāpjveida   | pakopinis  | fi stadji   | trapsgewijs   |
| AV | maināma   | keičiamo srauto  | varjabbli   | variabel  |
| AW | Citi posteņi  | Kiti parametri   | Fatturi oħra  | Andere items  |
| AX | Akustiskās jaudas līmenis (telpās / ārpus telpām)   | Garso galios lygis (patalpoje / lauke)   | Livell tal-qawwa akustika (barra/ġewwa)   | geluidsvermogensniveau (binnen/buiten)  |
| AY | Globālās sasīšanas potenciāls   | Vardinis oro srautas (patalpoje / lauke)   | Potenzjal ghat-tishin globali   | aardopwarmingsvermogen  |
| AZ | Nominālā gaisa plūsma (telpās / ārpus telpām)   | Vardinis oro srautas (patalpoje / lauke)   | Livell nominali tal-qawwa akustika (barra/ġewwa)  | nominaal luchtdebiet (binnen/buiten)  |
| BA | GSP   | GWP  | GWP   | GWP   |
| BB | kgCO <sub>2</sub> ekv.  | kg CO <sub>2</sub> ekv.  | kgCO <sub>2</sub> eq.   | kgCO <sub>2</sub> eq.   |
| BC | Kontaktinformācija papildinformācijas saņemšanai  | Išsamesnės informacijos teirautis  | Detaljji ta' kuntant ghal aktar informazzjoni   | Contactgegevens voor nadere informatie  |
| BD | **= Pakāpjveida jaudas iekārtām katrā sadaļas "Iekārtas deklarētā jauda" un "uzrādītā EER/COP" ailē deklarē divas ar slīpivīnu ("/") atdalītas vērtības.                          | **= Deklaruotojo įrenginio pajēgumo ir deklarutojo EER/COP dalyse pakopiniams įrenginiams nurodomos dvi vērtēs, atskirtos pasiviroju brūkšniu („/“).   | **= Għal unitajiet b'kapačitā fi stadji, žewġ waluri mifruda minn slexx ("/") jġu ddkjarati f'kull kaxxa fis-sezzjoni 'Kapačitā ddkjarata tal-unitā' and 'EER/COP iddkjarat' tal-unitā.       | **= Voor eenheden met trapsgewijs vermogen moeten in elk vakje in het gedeelte „Opgeven vermogen van de eenheid“ en „Opgeven EER/COP van de eenheid“ twee waarden met een schuine streep („/“) ertussen worden opgegeven. |
| BE | **= Ja ir izmantots standarta Cd = 0,25, tad cikliskie testi (to rezultāti) nav nepieciešami. Pretējā gadījumā ir nepieciešams vai nu sildīšanas vai dzēsēšanas cikliskuma tests. | **= Jei pasirenkama numatytoji vertė Cd = 0,25, ciklinio veikimo bandymų rezultatų pateikti nereikia. Kitu atveju būtina nurodyti šildymo arba vėsīnimo režimo ciklinio veikimo bandymu nustatytą vertę. | **= Jekk il-valur assenjat Cd = 0,25 jintgħazel, mela (ir-riżultat minn) il-testijiet tač-ciklu mhumiex mehtieġa. Inkella jkun mehtieġ il-valur tal-test tač-cikli tal-tishin jew ta-tkessih. | **= Indien standaardwaarde Cd = 0,25 wordt gekozen, zijn (resultaten van) cyclische-variantietests niet vereist. Anders is de waarde van de cyclische-variantietest voor verwarming of voor koeling vereist.              |

# COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 <sup>1)</sup>

| No | Norway(NO)   | Poland(PL)  | Portugal(PT)  | Romanian(Ro)  |
|----|--|---|---|---|
| I  | Kommissjonsforordning (EU) nr. 206/2012  | ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 206/2012   | REGULAMENTO (UE) N.º 206/2012 DA COMISSÃO   | REGULAMENTUL (UE) NR. 206/2012 AL COMISIEI  |
| A  | Krav til økodesign for klimaanlegg   | wymogów dotyczących ekoprojektu dla klimatyzatorów  | requisitos de conceção ecológica para aparelhos de ar condicionado  | cerințele în materie de proiectare ecologică pentru aparatele de climatizare  |
| B  | Funksjon (indiser hvis tilstede)   | Funkcja (podać, jeśli występuje)  | Função (indicar se existe)  | Funcția (a se indica dacă există)   |
| C  | Hvis funksjon inkluderer oppvarming: Indiser oppvarmingsesongen informasjonen relaterer til. Indiserte verdier skal relatere til én oppvarmingsesong av gangen. Inkluder i alle fall oppvarmingsesongen "Gjennomsnitt" | Jeśli funkcja obejmuje ogrzewanie: należy podać sezon ogrzewczy, którego dotyczą podawane dane. Podawane wartości powinny dotyczyć jednego sezonu ogrzewczego w każdym przypadku. Należy uwzględnić przynajmniej umiarkowany sezon ogrzewczy. | Se a função inclui aquecimento: indicar a estação de aquecimento a que se refere a informação. Os valores indicados devem referir-se a uma estação de aquecimento de cada vez. Incluir pelo menos a estação de aquecimento «média». | Dacă funcția include încălzirea: a se indica sezonul de încălzire la care se referă informațiile. Valorile indicate trebuie să se refere la un singur sezon de încălzire la un moment dat. A se include cel puțin sezonul de încălzire „mediu”. |
| D  | avkjøling  | chłodzenie  | arrefecimento   | răcire  |
| E  | oppvarming   | ogrzewanie  | aquecimento   | încălzire   |
| F  | Gjennomsnitt (obligatorisk)*   | Umiarkowany (obowiązkowo)   | Média (obrigatória)   | mediu (obligatoriu)   |
| G  | Varmere (hvis betegnet)  | Chłodny (jeśli podano)  | Mais quente (se designada)  | mai cald (dacă este cazul)  |
| H  | Kaldere (hvis betegnet)  | Ciepły (jeśli podano)   | Mais fria (se designada)  | mai rece (dacă este cazul)  |
| I  | J  | T   | S   | D   |
| J  | N  | N   | N   | N   |
| K  | Element  | Parametr  | Elemento  | Element   |
| L  | symbol   | symbol  | símbolo   | simbol  |
| M  | verdi  | wartość   | valor   | valoare   |
| N  | enhet  | jednostka   | unidade   | unitate   |
| O  | Designbelastning   | Obciążenie obliczeniowe   | Carga de projeto  | Sarcina nominală  |
| P  | oppvarming/gjennomsnitt  | ogrzewanie / sezon umiarkowany  | aquecimento / média   | încălzire/mediu   |
| Q  | oppvarming/varmere   | ogrzewanie / sezon ciepły   | aquecimento / mais quente   | încălzire/mai cald  |
| R  | oppvarming/kaldere   | ogrzewanie / sezon chłodny  | aquecimento / mais fria   | încălzire/mai rece  |
| S  | Sesongmessig effektivitet  | Efektivitet sesonzona   | Eficiência sazonal  | Eficiența sezonieră   |
| T  | Erklært kapasitet* for avkjøling, ved innendørs temperatur 27(19) °C og utendørstemperatur Tj  | Deklarowana wydajność* chłodnica w temperaturze pomieszczenia 27(19)°C i temperaturze zewnętrznej Tj  | Capacidade declarada* para arrefecimento, à temperatura interior 27(19) °C e à temperatura exterior Tj  | Capacitatea declarată* pentru răcire, la temperatura interioară de 27(19) °C și cea exterioară Tj   |
| U  | Erklært energiforhold* ved innendørs temperatur 27(19) °C og utendørstemperatur Tj   | Deklarowany wskaźnik efektywności energetycznej* przy temperaturze pomieszczenia 27(19) °C i temperaturze zewnętrznej Tj  | Rácio de eficiência energética declarado*, à temperatura interior 27(19) °C e à temperatura exterior Tj   | Rata de eficiență energetică declarată* la temperatura interioară de 27(19) °C și cea exterioară Tj   |
| V  | Erklært kapasitet* for oppvarming/ gjennomsnitt sesong, ved innendørs temperatur 20 °C og utendørstemperatur Tj  | Deklarowana wydajność* grzewcza / sezon umiarkowany przy temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj   | Capacidade declarada* para aquecimento / estação média, à temperatura interior 20 °C e à temperatura exterior Tj  | Capacitatea declarată* pentru încălzire / sezon mediu, la temperatura interioară de 20 °C și cea exterioară Tj  |
| W  | Erklært ytelsekoeffisient*/gjennomsnitt sesong, ved innendørs temperatur 20 °C og utendørstemperatur Tj  | Deklarowany wskaźnik efektywności* / sezon umiarkowany przy temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj  | Coefficiente de desempenho declarado* / estação média, à temperatura interior 20 °C e à temperatura exterior Tj   | Coefficientul de performanță declarat* / sezon mediu, la temperatura interioară de 20 °C și cea exterioară Tj   |
| X  | Erklært kapasitet* for oppvarming/varmere sesong, ved innendørs temperatur 20 °C og utendørstemperatur Tj  | Deklarowana wydajność* grzewcza / sezon ciepły przy temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj  | Capacidade declarada* para aquecimento/ estação mais quente, à temperatura interior 20 °C e à temperatura exterior Tj   | Capacitatea declarată* pentru încălzire / sezon mai cald, la temperatura interioară de 20 °C și cea exterioară Tj   |
| Y  | Erklært ytelsekoeffisient*/varmere sesong, ved innendørs temperatur 20 °C og utendørstemperatur Tj   | Deklarowany wskaźnik efektywności* / sezon ciepły przy temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj   | Coefficiente de desempenho declarado*/ estação mais quente, à temperatura interior 20 °C e à temperatura exterior Tj  | Coefficientul de performanță declarat* / sezon mai cald, la temperatura interioară de 20 °C și cea exterioară Tj  |
| Z  | Erklært kapasitet* for oppvarming/kaldere sesong, ved innendørs temperatur 20 °C og utendørstemperatur Tj  | Deklarowana wydajność* grzewcza / sezon chłodny przy temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj   | Capacidade declarada* para aquecimento/ estação mais fria, à temperatura interior 20 °C e à temperatura exterior Tj   | Capacitatea declarată* pentru încălzire / sezon mai rece, la temperatura interioară de 20 °C și cea exterioară Tj   |
| AA | Erklært ytelsekoeffisient*/kaldere sesong, ved innendørs temperatur 20 °C og utendørstemperatur Tj   | Deklarowany wskaźnik efektywności* / sezon chłodny przy temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj  | Coefficiente de desempenho declarado*/ estação mais fria, à temperatura interior 20 °C e à temperatura exterior Tj  | Coefficientul de performanță declarat* / sezon mai rece, la temperatura interioară de 20 °C și cea exterioară Tj  |
| AB | bivalent temperatur  | temperatura dwuwartościowa  | temperatura bivalente   | temperatură bivalentă   |
| AC | driftsgrense   | graniczna temperatura robocza   | limite de funcionamento   | limita de funcționare   |
| AD | Bivalent temperatur  | Temperatura dwuwartościowa  | Temperatura bivalente   | Temperatura bivalentă   |

| No | Norway(NO)  | Poland(PL)   | Portugal(PT)  | Romanian(Ro)  |
|----|---|--|---|---|
| AE | Driftsgrensetemperatur  | Graniczna temperatura robocza  | Temperatura-limite de funcionamento:  | Temperatura limită de funcționare   |
| AF | Sykusintervallkapasitet   | Wydajność w okresie cyklu  | Capacidade em intervalo cíclico   | Capacitatea intervalului de comutare  |
| AG | Sykusintervalleffektivitet  | Efektywność cyklu  | Eficiência em intervalo cíclico   | Eficiența intervalului de comutare  |
| AH | for avkjøling   | dla chłodzenia   | para arrefecimento  | pentru răcire   |
| AI | foroppvarming   | dla ogrzewania   | para aquecimento  | pentru încălzire  |
| AJ | Degraderingskoeffisient for avkjøling**   | Współczynnik strat dla chłodzenia**  | Coeficiente de degradação arrefecimento**   | Coeficient de degradare pentru răcire**   |
| AK | Degraderingskoeffisient for oppvarming**  | Współczynnik strat dla ogrzewania**  | Coeficiente de degradação aquecimento**   | Coeficient de degradare pentru încălzire**  |
| AL | Elektrisk strømningang i andre strømmodi enn "aktiv modus"  | Pobór mocy w trybach poboru mocy innych niż tryb aktywny   | Potência elétrica absorvida em modos diferentes do «ativo»  | Putere electrică de intrare în alte moduri decât modul activ  |
| AM | av-modus  | tryb wyłączenia  | modo desligado  | modul oprit   |
| AN | standby-modus   | tryb czuwania  | modo espera   | modul standby   |
| AO | termostat-av-modus  | tryb wyłączonego termostatu  | modo termostato desligado   | modul oprit prin termostat  |
| AP | oppvarmingsmodus for veivhus  | tryb włączonej grzałki karteru   | modo resistência do cárter  | modul de funcționare a încălzitorului uleiului din carter   |
| AQ | Årlig elektrisitetsforbruk  | Roczne zużycie energii elektrycznej  | Consumo anual de eletricidade   | Consumul anual de energie electrică   |
| AR | kWh/a   | kWh/a  | kWh/a   | kWh/a   |
| AS | Kapasitetskontroll (indiker ett av tre alternativer)  | Sterowanie wydajnością (wybrać jedną z trzech opcji)   | Controlo da capacidade (indicar uma das três opções)  | Controlul capacității (a se indica una dintre cele trei posibilități)   |
| AT | fiksert   | stałe  | fixa  | fix   |
| AU | oppført   | stopniowe  | faseada   | în trepte   |
| AV | variabel  | zmienne  | variável  | variabil  |
| AW | Andre elementer   | Inne parametry   | Outros elementos  | Alte elemente   |
| AX | Lydnivå (innendørs/utendørs)  | Poziom mocy akustycznej (w pomieszczeniu / na zewnątrz)  | Nível de potência sonora (interior/exterior)  | Nivelul de putere acustică (interior/exterior)  |
| AY | Global oppvarmingspotensial   | Współczynnik ocieplenia globalnego   | Potencial de aquecimento global   | Potențial de încălzire globală  |
| AZ | Klassifisert luftstrøm (innendørs/utendørs)   | Znamionowe natężenie przepływu powietrza (w pomieszczeniu / na zewnątrz)   | Débito nominal de ar (interior/exterior)  | Debit nominal de aer (exterior/interior)  |
| BA | GWP   | GWP  | PAG   | GWP   |
| BB | kgCO <sub>2</sub> eq.   | kg równoważników CO <sub>2</sub>   | kgCO <sub>2</sub> eq.   | kgCO <sub>2</sub> eq.   |
| BC | Kontaktdetaljer for innhenting av mer informasjon   | Dodatkových informací udzielajú  | Elementos de contacto para mais informações:  | Date de contact pentru informații suplimentare  |
| BD | *= For oppførte kapasitetsenheter vil to verdier delt av en skråstrek ("/") bli erklært i hver boks i avsnittet "Erklært kapasitet for enheten" og "erklært EER/COP" for enheten. | *= Dla urządzeń o stopniowej wydajności podaje się dwie wartości oddzielone ukośnikiem („/”) w każdej rubryce sekcji „Deklarowana wydajność urządzenia” i „deklarowane wskaźniki EER/COP” urządzenia.          | *= Para unidades de capacidade faseada, são declarados dois valores separados por um traço oblíquo (/) em cada caixa nas secções «Capacidade declarada da unidade» e «EER/COP declarado da unidade».              | *= Pentru unitățile cu capacitate în trepte, în fiecare căsuță din secțiunile „Capacitatea declarată a unității” și „Valoarea EER/COP declarată a unității” vor fi declarate două valori separate printr-o bară oblică („/”)                            |
| BE | **= Hvis standard Cd = 0,25 er valgt, er ikke (resultater fra) syklistestverdi påkrevd. Ellers er enten syklistestverdi for enten oppvarming eller avkjøling påkrevd.             | **= Jeśli została wybrana domyślna wartość Cd = 0,25, wtedy nie jest konieczne podawanie (wyników) prób cyklu. W innych przypadkach konieczne jest podanie wartości dla próby cyklu ogrzewania lub chłodzenia. | **= Se for escolhido o valor predefinido Cd = 0,25, não são necessários os (resultados dos) ensaios cíclicos. Caso contrário, é necessário o valor do ensaio cíclico relativo ao aquecimento ou ao arrefecimento. | **= Dacă se alege din oficiu valoarea Cd = 0,25 atunci nu sunt necesare teste ale intervalului de comutare (rezultate ale acestora). În caz contrar, este necesar rezultatul testului pentru intervalul de comutare pentru încălzire sau pentru răcire. |

# COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 <sup>1)</sup>

| No | Serbia(RS)   | Slovakia(SK)  | Slovenia(SI)   | Spain(ES)  |
|----|--|---|--|--|
| I  | Uredbi Komisije (EU) br. 206/2012  | NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 206/2012   | UREDBA KOMISIJE (EU) št. 206/2012  | REGLAMENTO (UE) No 206/2012 DE LA COMISIÓN   |
| A  | Екодизајн УСЛОВИ ЗА Клима уређајаи   | ekodizajn klimatizátorov.   | okoljsko primerno zasnovno klimatskih naprav   | requisitos de diseño ecológico aplicables a los acondicionadores de aire   |
| B  | Funkcije (naznačite ako ih ima)  | Funkcia (uveďte, ak sa používa)   | Funkcija (navedite, če obstaja)  | Función (indicar si el aparato dispone de ella)  |
| C  | Ako funkcija podrazumeva grejanje: Naznačite grejnu sezonu na koju se informacije odnose. Naznačene vrednosti treba da se odnose na jednu grejnu sezonu. Obuhvatite barem „prosek“ za grejnu sezonu. | Ak funkcia zahŕňa vykurovanie: Uveďte vykurovaciu sezónu, na ktorú sa informácie vzťahujú. Uvedené hodnoty by sa mali vzťahovať naraz len na jednu vykurovaciu sezónu. Uveďte aspoň „priemernú“ vykurovaciu sezónu. | Če funkcija vključuje ogrevanje: navedite sezono ogrevanja, na katero se nanašajo informacije. Navedene vrednosti se morajo nanašati le na eno sezono ogrevanja. Vključevati morajo vsaj „povprečno“ sezono ogrevanja. | Si la función incluye calefacción: indicar la temporada de calefacción a la que se refiere la información. Los valores indicados deben referirse a una temporada de calefacción en concreto. Incluir al menos la temporada de calefacción «media». |
| D  | hlađenje   | chladenie   | hlajenje   | refrigeración  |
| E  | grejanje   | vykurovanie   | ogrevanje  | calefacción  |
| F  | Prosečno (obavezno)  | Priemerná (povinná informácia)  | Povprečno (obvezno)  | Media (obligatorio)  |
| G  | Topliji deo godine (ako je naznačeno)  | Teplejšia (ak je určená)  | Topleje (če je določeno)   | Más cálida (si la hay)   |
| H  | Hladniji deo godine (ako je naznačeno)   | Chladnejšia (ak je určená)  | Hladneje (če je določeno)  | Más fría (si la hay)   |
| I  | D  | Á   | DA   | S  |
| J  | N  | N   | NE   | N  |
| K  | stavka   | Položka   | Postavka   | Elemento   |
| L  | simbol   | symbol  | simbol   | símbolo  |
| M  | vrednost   | hodnota   | vrednost   | valor  |
| N  | jedinica   | jedinotka   | enota  | unidad   |
| O  | Projektovano opterećenje   | Projektovane zaťaženie  | Nazivna obremenitev  | Carga de diseño  |
| P  | grejanje/Prosečno  | vykurovanie / priemerná   | ogrevanje / povprečno  | calefacción / media  |
| Q  | grejanje/Topliji deo godine  | vykurovanie / teplejšia   | ogrevanje / topleje  | calefacción / más cálida   |
| R  | grejanje/Hladniji deo godine   | vykurovanie / chladnejšia   | ogrevanje / hladneje   | calefacción / más fría   |
| S  | Sezonska efikasnost  | Sezónna účinnosť  | Sezonska učinkovitost  | Eficiencia estacional  |
| T  | Deklarisani kapacitet* hlađenja na sobnoj temperaturi od 27 °C (19 °C) i spoljnoj temperaturi Tj   | Deklarovány chladiaci výkon* pri vnútornej teplote 27 (19) °C a vonkajšej teplote Tj  | Prijavljena zmogljivost* za hlajenje pri notranji temperaturi 27 (19) °C in zunanji temperaturi Tj   | Potencia declarada* de refrigeración, a una temperatura interior de 27(19) °C y una temperatura exterior Tj  |
| U  | Deklarisani energetske efikasnosti* na sobnoj temperaturi od 27 °C (19 °C) i spoljnoj temperaturi Tj   | Deklarovány chladiaci súčiniteľ* pri vnútornej teplote 27 (19) °C a vonkajšej teplote Tj  | Prijavljeno razmerje energetske učinkovitosti* pri notranji temperaturi 27 (19) °C in zunanji temperaturi Tj   | Factor de eficiencia energética declarada*, a una temperatura interior de 27(19) °C y una temperatura exterior Tj  |
| V  | Deklarisani kapacitet* grejanja u prosečnoj sezoni na sobnoj temperaturi od 20 °C i spoljnoj temperaturi Tj  | Deklarovány vykurovací výkon*/Priemerná sezóna pri vnútornej teplote 20 oC a vonkajšej teplote Tj   | Prijavljena zmogljivost* za ogrevanje / povprečna sezona pri notranji temperaturi 20 °C in zunanji temperaturi Tj  | Potencia* declarada de calefacción / Temporada media, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj  |
| W  | Deklarisani koeficijent učinka* u prosečnoj sezoni na sobnoj temperaturi od 20 °C i spoljnoj temperaturi Tj  | Deklarovány vykurovací súčiniteľ*/Priemerná sezóna pri vnútornej teplote 20 oC a vonkajšej teplote Tj   | Prijavljen koeficient učinkovitosti* / povprečna sezona pri notranji temperaturi 20 °C in zunanji temperaturi Tj   | Coefficiente de rendimiento* declarado / Temporada media, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj  |
| X  | Deklarisani kapacitet* grejanja u toplijem delu godine na sobnoj temperaturi od 20 °C i spoljnoj temperaturi Tj  | Deklarovány vykurovací výkon*/Teplejšia sezóna pri vnútornej teplote 20 oC a vonkajšej teplote Tj   | Prijavljena zmogljivost* za ogrevanje / toplejša sezona pri notranji temperaturi 20 °C in zunanji temperaturi Tj   | Potencia* declarada de calefacción / Temporada más cálida, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj   |
| Y  | Deklarisani koeficijent učinka* u toplijem delu godine na sobnoj temperaturi od 20 °C i spoljnoj temperaturi Tj  | Deklarovány vykurovací súčiniteľ*/Teplejšia sezóna pri vnútornej teplote 20 oC a vonkajšej teplote Tj   | Prijavljen koeficient učinkovitosti* / toplejša sezona pri notranji temperaturi 20 °C in zunanji temperaturi Tj  | Coefficiente de rendimiento* declarado / Temporada más cálida, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj   |
| Z  | Deklarisani kapacitet* grejanja u hladnijem delu godine na sobnoj temperaturi od 20 °C i spoljnoj temperaturi Tj   | Deklarovány vykurovací výkon*/Chladnejšia sezóna pri vnútornej teplote 20 oC a vonkajšej teplote Tj   | Prijavljena zmogljivost* za ogrevanje / hladnejša sezona pri notranji temperaturi 20 °C in zunanji temperaturi Tj  | Potencia* declarada de calefacción / Temporada más fría, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj   |
| AA | Deklarisani koeficijent učinka* u hladnijem delu godine na sobnoj temperaturi od 20 °C i spoljnoj temperaturi Tj   | Deklarovány vykurovací súčiniteľ*/Chladnejšia sezóna pri vnútornej teplote 20 oC a vonkajšej teplote Tj   | Prijavljen koeficient učinkovitosti* / hladnejša sezona pri notranji temperaturi 20 °C in zunanji temperaturi Tj   | Coefficiente de rendimiento* declarado / Temporada más fría, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj   |
| AB | dvovalentna temperatura  | bivalentná teplota  | bivalentna temperatura   | temperatura bivalente  |
| AC | radna granica  | hraničná prevádzková teplota  | delovno območje  | limite de funcionamiento   |
| AD | Dvovalentna temperatura  | Bivalentná teplota  | Zmogljivost intervala cikla  | Temperatura bivalente  |
| AE | Granična radna temperatura   | Hraničná prevádzková teplota  | Učinkovitost intervala cikla   | Temperatura límite de funcionamiento   |
| AF | Kapacitet intervala cirkulacije  | Výkon v rámci cyklického intervalu  | Zmogljivost intervala cikla  | Potencia del intervalo cíclico   |

| No | Serbia(RS)   | Slovakia(SK)  | Slovenia(SI)  | Spain(ES)  |
|----|--|---|---|--|
| AG | Efikasnost intervala cirkulacije   | Súčiniteľ v rámci cyklického intervalu  | Učinkovitost intervala cikla  | Eficiencia del intervalo cíclico   |
| AH | za hlađenje  | pri chladení  | za hlajenje   | para refrigeración   |
| AI | za grejanje  | pri vykurovaní  | za ogrevanje  | para calefacción   |
| AJ | Smanjenje koeficijenta hlađenja**  | Súčiniteľ straty účinnosti pri chladení**   | Koeficient degradacije za hlajenje**  | Coefficiente de degradación para la refrigeración**  |
| AK | Smanjenje koeficijenta grejanja**  | Súčiniteľ straty účinnosti pri vykurovaní**   | Koeficient degradacije za ogrevanje**   | Coefficiente de degradación para la calefacción**  |
| AL | Ulaz električne energije u neaktivnim režimima rada  | Elektrický príkon v iných režimoch ako „aktívny režim“  | Dovod električne energije v načinih porabe, ki ne vključujejo „načina aktivnega delovanja“  | Potencia eléctrica utilizada en modos que no sean el modo «activo»   |
| AM | isključeno   | režim vypnutia  | stanje izključenosti  | modo desactivado   |
| AN | stanje pripravnosti  | pohotovostný režim  | stanje pripravljenosti  | modo de espera   |
| AO | isključen termostat  | režim vypnutia termostatu   | stanje izključenosti termostata   | modo desactivado por termostato  |
| AP | sa grejalicom kartera  | režim ohreva klukovske skrine   | način grelca ohišja   | modo de calentador del cárter  |
| AQ | Godišnja potrošnja struje  | Ročná spotreba elektrickej energije   | Letna poraba električne energije  | Consumo anual de electricidad  |
| AR | kWh/godišnje   | kWh/rok   | kWh/a   | kWh/a  |
| AS | Kontrola kapaciteta (naznačite jednu od tri opcije)  | Regulácia výkonu (označte jednu z troch možností)   | Upravljanje zmogljivosti (navedite eno od treh možnosti)  | Control de la potencia (indicar una de las tres opciones)  |
| AT | fiksna   | fixná   | stalna  | fijo   |
| AU | postepena  | nastavitel'na   | postopna  | gradual  |
| AV | promenljiva  | variabilna  | spremenljiva  | variable   |
| AW | Druge stavke   | Iné položky   | Druge postavke  | Otros elementos  |
| AX | Nivo buke (unutrašnja/spoljna jedinica)  | Hladina akustického výkonu (vnútorná/vonkajšia)   | Raven zvočne moči (notranja/zunanja)  | Nivel de potencia acústica (interior/exterior)   |
| AY | Potencijal globalnog zagrevanja  | Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu  | Potencial globalnega segrevanja   | Potencial de calentamiento global  |
| AZ | Nominalni protok vazduha (unutrašnja/spoljna jedinica)   | Menovitý prietok vzduchu (vnútorný/vonkajší)  | Nazivna stopnja pretoka zraka (notranja/zunanja)  | Caudal de aire nominal (interior/exterior)   |
| BA | GWP  | GWP   | GWP   | GWP  |
| BB | kgCO <sub>2</sub> eq.  | kgCO <sub>2</sub> eq.   | kgCO <sub>2</sub> eq.   | kgCO <sub>2</sub> eq.  |
| BC | Kontakt adresa za više informacija   | Kontaktne údaje na získanie ďalších informácií  | Podatki za stik za pridobitev dodatnih informacij   | Datos de las personas de contacto para obtener más información   |
| BD | *= Za jedinice sa postepenim kapacitetom biće navedene dve vrednosti podeljene crtom („/“) u svakom polju u odeljku „Deklarisani kapacitet jedinice“, Deklarisani EER/COP jedinice.“         | *= V prípade jednotiek s nastaviteľným výkonom sa v každom poličku v časti „Deklarovaný výkon jednotky“ a „Deklarovaný EER/COP“ jednotky uvedú dve hodnoty oddelené lomkou („/“). | *= Pri enotah s postopno zmogljivostjo bosta dve vrednosti, razdeljeni s poševnico („/“), prikazani v vsakem polju razdelkov „Prijavljena zmogljivost enote“ in „prijavljena vrednost EER/COP“ enote. | *= Para las unidades de potencia gradual, deben declararse dos valores separados por una barra (/) en cada recuadro en la sección «Potencia declarada de la unidad» y «EER/COP declarado» de la unidad.                  |
| BE | **= Ako je izabran podrazumevani Cd = 0,25, testiranje cirkulacije (niti njegovi rezultati) nije potrebno. U suprotnom, neophodne su vrednosti testiranja cirkulacije grejanja ili hlađenja. | **= Ak sa zvoli predvoljena hodnota Cd = 0,25, potom sa cyklické testy (výsledky z nich) nepožadujú. Inak sa požadujú hodnoty cyklických testov pri vykurovaní alebo chladení.    | **= Če je izbrana privzeta vrednost Cd = 0,25, potem preskusi ciklov (rezultati preskusov ciklov) niso potrebni. V nasprotnem primeru je zahtevana vrednost preskusa cikla ogrevanja ali hlajenja.    | **= Si se elige el Cd = 0,25 por defecto, no son obligatorios los (resultados de los) ensayos cíclicos. De lo contrario, debe indicarse el valor del ensayo cíclico correspondiente a la calefacción o la refrigeración. |

# COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 <sup>1)</sup>

| No | Sweden(SE)   | Switzerland (CH_FR)  | Switzerland(CH)   | U.K(UK)   |
|----|--|--|---|---|
| I  | KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 206/2012  | RÈGLEMENT (UE) No 206/2012 DE LA COMMISSION  | VERORDNUNG (EU) Nr. 206/2012 DER KOMMISSION   | COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012  |
| A  | ekodesign för luftkonditioneringsapparater   | les exigences d'écoconception climatiseurs   | Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Raumklimageräten   | ECODESIGN REQUIREMENTS FOR AIR CONDITIONERS   |
| B  | Funktion (ange befintliga funktioner)  | Fonction (indiquer si elle est proposée)   | Funktion (Angabe, ob vorhanden)   | Function (indicate if present)  |
| C  | Om funktionen omfattar uppvärmning: Ange den uppvärmningssäsong som informationen gäller. De angivna värdena ska relatera till en viss uppvärmningssäsong. Uppvärmningssäsongen "Genomsnitt" måste ingå. | Si la fonction de chauffage est proposée: indiquer la saison de chauffage à laquelle correspondent les informations. Les valeurs indiquées doivent se rapporter à une seule saison de chauffage à la fois et être renseignées au minimum pour la saison «moyenne». | Falls Heizfunktion vorhanden: Angabe der Heizperiode, auf die sich die Informationen beziehen: Angegebene Werte sollten sich jeweils auf eine Heizperiode beziehen. Angaben sind mindestens für die Heizperiode „mittel“ zu machen. | If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season 'Average' |
| D  | Kylning  | refroidissement  | Kühlung   | cooling   |
| E  | Uppvärmning  | chauffage  | Heizung   | heating   |
| F  | Genomsnitt (obligatorisk)  | moyenne (obligatoire)  | mittel (obligatorisch)  | Average (mandatory)   |
| G  | Varmare (om tillämpligt)   | plus chaude (le cas échéant)   | wärmer (falls angegeben)  | Warmer (if designated)  |
| H  | Kallare (om tillämpligt)   | plus froide (le cas échéant)   | kälter (falls angegeben)  | Colder (if designated)  |
| I  | J  | J  | J   | Y   |
| J  | N  | N  | N   | N   |
| K  | Punkt  | Caractéristique  | Punkt   | Item  |
| L  | Symbol   | symbole  | Symbol  | symbol  |
| M  | Värde  | valeur   | Wert  | value   |
| N  | Enhet  | unité  | Einheit   | unit  |
| O  | Dimensionerande last   | Charge nominale  | Auslegungsleistung  | Design load   |
| P  | Uppvärmning/genomsnitt   | chauffage/moyenne  | Heizung/mittel  | heating / Average   |
| Q  | Uppvärmning/varmare  | chauffage/plus chaude  | Heizung/wärmer  | heating / Warmer  |
| R  | Uppvärmning/kallare  | chauffage/plus froide  | Heizung/kälter  | heating / Colder  |
| S  | Säsongseffektivitet  | Coefficient d'efficacité énergétique saisonnier  | Arbeitszahl   | Seasonal efficiency   |
| T  | Deklarerad kapacitet* för kylning, vid innetemperaturen 27 (19) °C och utetemperaturen Tj  | Puissance frigorifique déclarée* pour une température intérieure de 27(19) °C et extérieure Tj   | Angegebene Leistung* im Kühlbetrieb bei Raumlufttemperatur 27(19) °C und Außenlufttemperatur Tj   | Declared capacity* for cooling, at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj  |
| U  | Deklarerad kölfaktor*(, vid innetemperaturen 27 (19) °C och utetemperaturen Tj   | Coefficient d'efficacité énergétique déclaré*, pour une température intérieure de 27(19) °C et extérieure Tj   | Angegebene Leistungszahl* bei Raumlufttemperatur 27(19) °C und Außenlufttemperatur Tj   | Declared energy efficiency ratio*, at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj   |
| V  | Deklarerad kapacitet* för uppvärmning/genomsnittlig säsong, vid innetemperatur 20 °C och utetemperatur Tj  | Puissance calorifique déclarée*/saison moyenne, pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj  | Angegebene Leistung* im Heizbetrieb/ Heizperiode „mittel“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj   | Declared capacity* for heating / Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj   |
| W  | Deklarerad värmefaktor*/genomsnittlig säsong, vid innetemperatur 20 °C och utetemperatur Tj  | Coefficient de performance déclaré*/saison moyenne, pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj  | Angegebene Leistungszahl*/Heizperiode „mittel“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj  | Declared coefficient of performance* / Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj   |
| X  | Deklarerad kapacitet* för uppvärmning/varmare säsong, vid innetemperaturen 20 °C och utetemperaturen Tj  | Puissance calorifique déclarée (S)/saison plus chaude, pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj   | Angegebene Leistung* im Heizbetrieb/ Heizperiode „wärmer“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj   | Declared capacity* for heating / Warmer season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj  |
| Y  | Deklarerad värmefaktor*/varmare säsong, vid innetemperatur 20 °C och utetemperatur Tj  | Coefficient de performance déclaré*/saison plus chaude, pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj  | Angegebene Leistungszahl*/Heizperiode „wärmer“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj  | Declared coefficient of performance* / Warmer season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj  |
| Z  | Deklarerad kapacitet (S) för uppvärmning/kallare säsong, vid innetemperaturen 20 °C och utetemperaturen Tj   | Puissance calorifique déclarée*/saison plus froide, pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj  | Angegebene Leistung* im Heizbetrieb/ Heizperiode „kälter“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj   | Declared capacity* for heating / Colder season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj  |
| AA | Deklarerad värmefaktor (S)/kallare säsong, vid innetemperatur 20 °C och utetemperatur Tj   | Coefficient de performance déclaré*/saison plus froide, pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj  | Angegebene Leistungszahl*/Heizperiode „kälter“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj  | Declared coefficient of performance* / Colder season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj  |
| AB | bivalenttemperatur   | température bivalente  | Bivalenttemperatur  | bivalent temperature  |
| AC | driftsgräns  | température limite de fonctionnement   | Betriebsgrenzwert   | operating limit   |
| AD | Bivalenttemperatur   | Température bivalente  | Bivalenttemperatur  | Bivalent temperature  |
| AE | Gränstemperatur för drift  | Température limite de fonctionnement   | Betriebsgrenzwert-Temperatur  | Operating limit temperature   |

| No | Sweden(SE)  | Switzerland (CH_FR)  | Switzerland(CH)   | U.K(UK)   |
|----|---|--|---|---|
| AF | Cykelintervallets kapacitet   | Puissance correspondant à un intervalle de cycle   | Leistung bei zyklischem Intervallbetrieb  | Cycling interval capacity   |
| AG | Cykelintervallets verkningsgrad   | Efficacité correspondant à un intervalle de cycle  | Leistungszahl bei zyklischem Intervallbetrieb   | Cycling interval efficiency   |
| AH | För kylning   | pour le refroidissement  | im Kühlbetrieb  | for cooling   |
| AI | För uppvärmning   | pour le chauffage  | im Heizbetrieb  | for heating   |
| AJ | Tomgångsförluster kylning**   | Coefficient de dégradation en phase de refroidissement**   | Minderungsfaktor im Kühlbetrieb**   | Degradation co-efficient cooling**  |
| AK | Tomgångsförluster uppvärmning**   | Coefficient de dégradation en phase de chauffage**   | Minderungsfaktor im Heizbetrieb**   | Degradation co-efficient heating**  |
| AL | Elektrisk ineffekt i andra effektdrivna lägen än aktivläge  | Puissance électrique absorbée pour les modes autres que le mode «actif»  | Elektrische Leistungsaufnahme in anderen Betriebszuständen als „Aktiv-Modus“  | Electric power input in power modes other than 'active mode'  |
| AM | Frånläge  | mode «arrêt»   | Aus-Zustand   | off mode  |
| AN | Standbyläge   | mode «veille»  | Bereitschaftszustand  | standby mode  |
| AO | Termostatfrånläge   | mode «arrêt par thermostat»  | Temperaturregler aus  | thermostat-off mode   |
| AP | Vevhusvärmariäläge  | mode «résistance de carter active»   | Betriebszustand mit Kurbelwannenheizung   | crankcase heater mode   |
| AQ | Årlig elförbrukning   | Consommation d'électricité annuelle  | Jahresstromverbrauch  | Annual electricity consumption  |
| AR | kWh/a   | kWh/a  | kWh/a   | kWh/a   |
| AS | Kapacitetskontroll (ange ett av de tre alternativen)  | Régulation de la puissance (indiquer l'une des trois options)  | Leistungssteuerung (Angabe einer der drei Optionen)   | Capacity control (indicate one of three options)  |
| AT | Fast  | constante  | fest eingestellt  | fixed   |
| AU | Stegvis   | par paliers  | abgestuft   | staged  |
| AV | Variabel  | variable   | variabel  | variable  |
| AW | Övrigt  | Autres caractéristiques  | Sonstiges   | Other items   |
| AX | Ljudeffektivnivå (inomhus/utomhus)  | Niveau de puissance acoustique (intérieur/extérieur)   | Schalleistungspegel (innen/außen)   | Sound power level (indoor/outdoor)  |
| AY | Global uppvärmningspotential  | Potentiel de réchauffement planétaire  | Treibhauspotenzial  | Global warming potential  |
| AZ | Nominellt luftflöde (inne/ute)  | Débit d'air nominal (intérieur/extérieur)  | Nenn-Luftdurchsatz (innen/außen)  | Rated air flow (indoor/outdoor)   |
| BA | GWP   | PRP  | GWP   | GWP   |
| BB | kg CO <sub>2</sub> -ekv.  | kg éq. CO <sub>2</sub>   | kg CO <sub>2</sub> Äq.  | kgCO <sub>2</sub> eq.   |
| BC | Kontaktuppgifter för att få mer information   | Coordonnées de contact pour tout complément d'information  | Kontaktadresse für weitere Informationen  | Contact details for obtaining more information  |
| BD | *= För enheter med stegvis kapacitetskontroll deklarerar två värden separerade med snedstreck (/) i varje ruta i sektionen "Enhetens deklarerade kapacitet" och "Enhetens deklarerade EER/COP". | *= Pour les unités à puissance réglable par paliers, deux valeurs divisées par une barre oblique (/) seront déclarées dans chaque case des parties «puissance déclarée» et «EER déclaré»/«COP déclaré» de l'unité.   | *= Für Geräte mit abgestufter Leistung sind in jedem Kästchen des Abschnitts „Angegebene Leistung“ und „Angegebene Leistungszahl“ zwei Werte, getrennt durch einen Querstrich (/) anzugeben.  | *= For staged capacity units, two values divided by a slash (/) will be declared in each box in the section ""Declared capacity of the unit"" and ""declared EER/COP"" of unit. |
| BE | **= Om standardvärdet Cd = 0,25 används krävs inga (resultat från) cykeltest. I annat fall krävs värde från testning av uppvärmnings- eller kylningscykeln.                                     | **= Si la valeur par défaut pour Cd est fixée à 0,25, les (résultats des) essais de cyclage ne sont pas requis. Dans les autres cas, la valeur du cycle d'essai pour le chauffage ou le refroidissement est requise. | **= Für Geräte mit abgestufter Leistung sind in jedem Kästchen des Abschnitts „Angegebene Leistung“ und „Angegebene Leistungszahl“ zwei Werte, getrennt durch einen Querstrich (/) anzugeben. | **= If default Cd = 0,25 is chosen then (results from) cycling tests are not required. Otherwise either the heating or cooling cycling test value is required.                  |

# COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012<sup>1)</sup>

| No | Türkiye(TR)   | Jordan  |
|----|---|---|
| I  | KLİMALAR VE VANTİLATÖRLER İLE İLGİLİ ÇEVREYE DUYARLI TASARIM GEREKLERİNE DAİR TEBLÜĞ (SGM-2012/13)  | COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012  |
| A  | Klimaların ile ilgili çevreye tasarım gereklerini   | ECODESIGN REQUIREMENTS FOR AIR CONDITIONERS   |
| B  | İşlev (mevcutsa belirtiniz)   | Function (indicate if present)  |
| C  | İşlev istemiyi içeriyorsa, bilginin ait olduğu ısıtma sezonunu belirtiniz. Belirtilen değerler her defasında tek bir ısıtma sezonuna ait olmalıdır. En azından "ortalama" ısıtma sezonunu belirtiniz. | If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season 'Average' |
| D  | Soğutma   | cooling   |
| E  | Isıtma  | heating   |
| F  | Ortalama (zorunlu)  | Average (mandatory)   |
| G  | Daha sıcak (belirlenmişse)  | Warmer (if designated)  |
| H  | Daha soğuk (belirlenmişse)  | Colder (if designated)  |
| I  | E   | Y   |
| J  | H   | N   |
| K  | Konu  | Item  |
| L  | sembol  | symbol  |
| M  | değer   | value   |
| N  | birim   | unit  |
| O  | Tasarım yükü  | Design load   |
| P  | Isıtma / Ortalama   | heating / Average   |
| Q  | Isıtma / Daha sıcak   | heating / Warmer  |
| R  | Isıtma / Daha soğuk   | heating / Colder  |
| S  | Sezonun verimliliği   | Seasonal efficiency   |
| T  | 27(19) °C iç ortam ve Tj dış ortam sıcaklığında soğutma için beyan edilen kapasite (*)  | Declared capacity* for cooling, at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj  |
| U  | 27(19) °C iç ortam ve Tj dış ortam sıcaklığında soğutma için beyan edilen enerji verimliliği katsayısı (*)  | Declared energy efficiency ratio*, at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj   |
| V  | 20 °C iç ortam ve Tj dış ortam sıcaklığında ısıtma/Ortalama sezon için beyan edilen kapasite (*)  | Declared capacity* for heating / Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj   |
| W  | 20 °C iç ortam ve Tj dış ortam sıcaklığında Ortalama sezon için beyan edilen performans katsayısı (*)   | Declared coefficient of performance* / Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj   |
| X  | 20 °C iç ortam ve Tj dış ortam sıcaklığında ısıtma/ Daha sıcak sezon için beyan edilen kapasite (*)   | Declared capacity* for heating / Warmer season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj  |
| Y  | 20 °C iç ortam ve Tj dış ortam sıcaklığında Daha sıcak sezon için beyan edilen performans katsayısı (*)   | Declared coefficient of performance* / Warmer season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj  |
| Z  | 20 °C iç ortam ve Tj dış ortam sıcaklığında ısıtma/Daha soğuk sezon için beyan edilen kapasite (*)  | Declared capacity* for heating / Colder season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj  |
| AA | 20 °C iç ortam ve Tj dış ortam sıcaklığında Daha soğuk sezon için beyan edilen performans katsayısı (*)   | Declared coefficient of performance* / Colder season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj  |
| AB | çift değerli sıcaklık   | bivalent temperature  |
| AC | çalışma sınırı  | operating limit   |
| AD | Çift değerli sıcaklık   | Bivalent temperature  |
| AE | Çalışma sınırı sıcaklığı  | Operating limit temperature   |
| AF | Çevrim aralığı kapasitesi   | Cycling interval capacity   |

| No | Türkiye(TR)  | Jordan  |
|----|--|---|
| AG | Çevrim aralığı verimliliği   | Cycling interval efficiency   |
| AH | Soğutma için   | for cooling   |
| AI | Isıtma için  | for heating   |
| AJ | İndirgeme katsayısı soğutma (**)   | Degradation co-efficient cooling**  |
| AK | İndirgeme katsayısı ısıtma (**)  | Degradation co-efficient heating**  |
| AL | Çalışma modu hariçinde kalan güç modları için elektrik girişini  | Electric power input in power modes other than 'active mode'  |
| AM | Kapalı mod   | off mode  |
| AN | Hazırda bekleme modu   | standby mode  |
| AO | Termostatla kapalı mod   | thermostat-off mode   |
| AP | Karter ısıtıcı modu  | crankcase heater mode   |
| AQ | Yıllık elektrik tüketimi   | Annual electricity consumption  |
| AR | kWh/yıl  | kWh/a   |
| AS | Kapasite Kontrolü (üç seçenekten birini belirtiniz)  | Capacity control (indicate one of three options)  |
| AT | sabit  | fixed   |
| AU | kademeli   | staged  |
| AV | değişken   | variable  |
| AW | Diğer konular  | Other items   |
| AX | Ses gücü seviyesi (iç ortam/dış ortam)   | Sound power level (indoor/outdoor)  |
| AY | Küresel ısınma potansiyeli   | Global warming potential  |
| AZ | Küresel ısınma potansiyeli Hesaplanan hava akışı   | Rated air flow (indoor/outdoor)   |
| BA | GWP  | GWP   |
| BB | kgCO <sub>2</sub> eşd.   | kgCO <sub>2</sub> eq.   |
| BC | Daha fazla bilgi için iribata detayları  | Contact details for obtaining more information  |
| BD | (*) kademeli kapasiteye sahip birimler için 'birim' beyan edilen kapasitesi, ve 'birim' beyan edilen EER/COP değerleri, bölümlerinde her bir kutucuğa (✓) işareti ile ayrılmış iki değer yazılacaktır. | *= For staged capacity units, two values divided by a slash (/) will be declared in each box in the section "Declared capacity of the unit" and "Declared EER/COP" of unit. |
| BE | (***) Veri Cd = 0,25 olarak seçildiğinde, çevrim testlerinin sonuçlarına ihtiyaç yoktur. Aksi takdirde, ısıtma veya soğutma çevrim testinin değeri gerekir.  | **= If default Cd = 0,25 is chosen then (results from) cycling tests are not required. Otherwise either the heating or cooling cycling test value is required.              |